

SENATE



SÉNAT

CANADA

Second Session
Forty-first Parliament, 2013-14

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

FOREIGN AFFAIRS
AND
INTERNATIONAL TRADE

Chair:

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, May 7, 2014 (in camera)
Thursday, May 8, 2014

Issue No. 10

Twenty-first meeting on:

Study on security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters

First meeting on:

Examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally

INCLUDING:
THE FOURTH REPORT OF THE COMMITTEE
(Special Study Budget (Asia-Pacific Study)
2014-2015)

WITNESSES:
(See back cover)

Deuxième session de la
quarante et unième législature, 2013-2014

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE
INTERNATIONAL

Présidente :

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Le mercredi 7 mai 2014 (à huis clos)
Le jeudi 8 mai 2014

Fascicule n° 10

Vingt et unième réunion concernant :

L'étude sur les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes

Première réunion concernant :

L'étude des questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général

Y COMPRIS :
LE QUATRIÈME RAPPORT DU COMITÉ
(Budget pour étude spéciale (Étude de l'Asie-Pacifique)
2014-2015)

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS AND
INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Percy E. Downe, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Ataullahjan	Fortin-Duplessis
* Carignan, P.C. (or Martin)	Housakos
* Cowan (or Fraser)	Johnson
Dawson	Oh
Demers	Robichaud, P.C.
	Smith, P.C. (<i>Cobourg</i>)
	Verner, P.C.

* Ex officio members

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU
COMMERCE INTERNATIONAL

Présidente : L'honorable A. Raynell Andreychuk

Vice-président : L'honorable Percy E. Downe

et

Les honorables sénateurs :

Ataullahjan	Fortin-Duplessis
* Carignan, C.P. (ou Martin)	Housakos
* Cowan (ou Fraser)	Johnson
Dawson	Oh
Demers	Robichaud, C.P.
	Smith, C.P. (<i>Cobourg</i>)
	Verner, C.P.

* Membres d'office

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Thursday, November 21, 2013:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator Andreychuk, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, in accordance with rule 12-7(4), be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2014.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 21 novembre 2013 :

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénatrice Andreychuk, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, conformément au paragraphe 12-7(4) du Règlement, soit autorisé à examiner les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général;

Que le Comité fasse rapport au Sénat avant le 30 juin 2014.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,

Gary W. O'Brien

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, May 7, 2014
(25)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day in camera at 4:15 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Ataullahjan, Dawson, Demers, Downe, Fortin-Duplessis, Housakos, Johnson, Oh, Robichaud, P.C., Smith, P.C. (*Cobourg*) and, Verner, P.C. (12).

In attendance: Natalie Mychajlyszyn and Brian Hermon, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 21, 2013, the committee continued its study on security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters. (*For the complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 2.*)

It was agreed that senators' staff be allowed to stay in the room.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft agenda (future business).

At 4:46 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, May 8, 2014
(26)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:55 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Ataullahjan, Dawson, Demers, Downe, Fortin-Duplessis, Housakos, Johnson, Oh, Robichaud, P.C., Smith, P.C. (*Cobourg*) and, Verner, P.C. (12).

In attendance: Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 7 mai 2014
(25)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à huis clos, à 16 h 15, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Ataullahjan, Dawson, Demers, Downe, Fortin-Duplessis, Housakos, Johnson, Oh, Robichaud, C.P., Smith, C.P. (*Cobourg*) et, Verner, C.P. (12).

Également présents : Nathalie Mychajlyszyn et Brian Hermon, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 21 novembre 2013, le comité poursuit son étude sur les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 2 des délibérations du comité.*)

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la salle.

Conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

À 16 h 46, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 8 mai 2014
(26)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 55, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Ataullahjan, Dawson, Demers, Downe, Fortin-Duplessis, Housakos, Johnson, Oh, Robichaud, C.P., Smith, C.P. (*Cobourg*) et, Verner, C.P. (12).

Également présente : Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 21, 2013, the committee began its study to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally.

WITNESSES:

As individuals:

Maria Corina Machado, Member of the National Assembly of Venezuela;

Orlando Viera Blanco, Lawyer, Viera Blanco & Asociados, Attorneys at Law.

At 10:57 a.m., the committee suspended.

At 11:12 a.m., the committee resumed.

The chair made an opening statement.

Ms. Machado made a statement and answered questions.

At 12:20 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 21 novembre 2013, le comité amorce son étude des questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et le commerce international en général.

TÉMOINS

À titre personnel :

Maria Corina Machado, députée de l'Assemblée nationale du Venezuela;

Orlando Viera Blanco, avocat, Viera Blanco & Asociados, Attorneys at Law.

À 10 h 57, la séance est suspendue.

À 11 h 12, la séance reprend.

La présidente ouvre la séance.

Mme Machado fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 20, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

Le greffier du comité,

Adam Thompson

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, May 1, 2014

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

FOURTH REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Thursday, November 21, 2013, to examine and report on security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters, respectfully requests funds for the fiscal year ending March 31, 2015, and requests, for the purpose of such study, that it be empowered:

- (a) to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary;
- (b) to adjourn from place to place within Canada; and
- (c) to travel inside and outside Canada.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉLe jeudi 1^{er} mai 2014

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le jeudi 21 novembre 2013 à examiner, pour en faire rapport, les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2015 et demande qu'il soit, aux fins de ses travaux, autorisé à :

- a) embaucher tout conseiller juridique et personnel technique, de bureau ou autre dont il pourrait avoir besoin;
- b) s'ajourner d'un lieu à l'autre au Canada;
- c) voyager à l'intérieur et l'extérieur du Canada.

Conformément au chapitre 3:06, article 2(1)c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

La présidente,

RAYNELL ANDREYCHUK

Chair

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**

**SECURITY CONDITIONS AND ECONOMIC
DEVELOPMENTS IN THE ASIA-PACIFIC REGION**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2015**

Extract from the *Journals of the Senate* of Thursday, November 21, 2013:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator Andreychuk, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the First session of the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2014.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE INTERNATIONAL**

**LES CONDITIONS DE SÉCURITÉ ET LES FAITS
NOUVEAUX EN MATIÈRE D'ÉCONOMIE
DANS LA RÉGION DE L'ASIE PACIFIQUE**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2015**

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 21 novembre 2013 :

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénatrice Andreychuk, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la première session de la quarante-et-unième législature soient renvoyés au comité;

Que le Comité fasse rapport au Sénat avant le 30 juin 2014.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,

Gary W. O'Brien

Clerk of the Senate

SUMMARY OF BUDGET

Activity 1: \$297,566
 Vancouver, Indonesia and Singapore
TOTAL \$297,566

SOMMAIRE DU BUDGET

Activité 1 : 297 566 \$
 Vancouver, Indonésie et Singapour
TOTAL 297 566 \$

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade on Thursday, March 6, 2014.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international le jeudi 6 mars 2014.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

 Date The Honourable Raynell Andreychuk
 Chair, Standing Senate Committee on
 Foreign Affairs and International Trade

 Date L'honorable Raynell Andreychuk
 Président du Comité sénatorial permanent
 des affaires étrangères et du commerce
 international

 Date The Honourable Noël A. Kinsella
 Chair, Standing Committee on Internal
 Economy, Budgets and Administration

 Date L'honorable Noël A. Kinsella
 Président du Comité permanent de la régie
 interne, des budgets et de l'administration

GENERAL ESTIMATE OF THE TOTAL COST OF THE SPECIAL STUDY

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(2) of the *Senate Administrative Rules*.

\$297,566

ÉTAT ESTIMATIF GÉNÉRAL DU COÛT TOTAL DE L'ÉTUDE SPÉCIALE

Conformément au chapitre 3:06, article 2(2) du *Règlement administratif du Sénat*.

297 566 \$

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**

SECURITY CONDITIONS AND ECONOMIC DEVELOPMENTS IN THE ASIA-PACIFIC REGION

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2015**

ACTIVITY 1: Vancouver, Indonesia and Singapore

Public Hearings (Vancouver) and Fact-finding (Indonesia and Singapore)

18 participants: 12 Senators, 6 staff

(Vancouver: 1 clerk, 1 analyst, 3 interpreters, 1 stenographer)

(Indonesia and Singapore: 1 clerk, 1 analyst)

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

HOSPITALITY

1.	Hospitality - meals (0410)	5,000	
2.	Hospitality -room rental (0410)	1,000	
3.	Hospitality - gifts (0424)	1,000	

OTHER

4.	Interpreters (0444) <i>(5 days, \$500/day)</i>	2,500	
5.	Reporting/transcribing (0403) <i>(1 day, \$3,000/day)</i>	3,000	
6.	Transcript editing services (0143)	1,000	
	Sub-total		\$13,500

TRANSPORTATION, ACCOMMODATION AND LIVING EXPENSES

1.	Transportation - air- interpreters and stenographer <i>4 staff x \$2,000 (0227)</i>	8,000	
2.	Transportation - air - business class <i>12 senators x \$14,000 (0224)</i> <i>2 staff x \$14,000 (0227)</i>	196,000	
3.	Hotel accommodation- Vancouver <i>12 senators, \$250/night, 2 nights (0222)</i> <i>6 staff, \$250/night, 2 nights (0226)</i>	9,000	
4.	Hotel accommodation-Jakarta <i>12 senators, \$250/night, 4 nights (0222)</i> <i>2 staff, \$250/night, 4 nights (0226)</i>	14,000	
5.	Hotel accommodation-Singapore <i>12 senators, \$300/night, 3 nights (0222)</i> <i>2 staff, \$300/night, 3 nights (0226)</i>	12,600	
6.	Per diem- Vancouver <i>12 senators, \$90/day, 3 days (0221)</i> <i>6 staff, \$90/day, 3 days (0225)</i>	4,860	

7.	Per diem-Jakarta	4,074	
	<i>12 senators, \$97/day, 3 days (0221)</i>		
	<i>2 staff, \$97/day, 3 days (0225)</i>		
8.	Per diem-Singapore	10,752	
	<i>12 senators, \$192/day, 4 days (0221)</i>		
	<i>2 staff, \$192/day, 4 days (0225)</i>		
9.	Travel Insurance (0215)	3,500	
10.	Working meals (travel) (0231)	5,000	
11.	Taxis	3,780	
	<i>12 senators x \$210 (0223)</i>		
	<i>6 staff x \$210 (0232)</i>		
12.	Charter bus (0228)	5,000	
	<i>(5 days, \$1,000/day)</i>		
	Sub-total		\$276,566

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

1.	Travel passports, visas and diplomatic notes (0210)	1,000	
2.	Miscellaneous costs associated with travel (0229)	1,000	

RENTALS

3.	Rental office space (meeting rooms) (0540)	1,500	
	<i>(1 day, \$1,500/day)</i>		
4.	Rental - interpretation equipment (0504)	4,000	
	<i>(1 day, \$4,000/day)</i>		
	Sub-total		\$7,500

Total of Activity 1 **\$297,566**

Grand Total **\$ 297,566**

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk,
Committees Directorate

Date

Nicole Proulx, Director of Finance and Procurement

Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL**

**LES CONDITIONS DE SÉCURITÉ ET LES FAITS NOUVEAUX EN MATIÈRE D'ÉCONOMIE DANS LA RÉGION DE
L'ASIE PACIFIQUE**

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2015**

ACTIVITÉ 1 : Vancouver, Indonésie et Singapour

Audiences Publiques (Vancouver) et Mission d'étude (Indonésie et Singapour)

18 participants: 12 sénateurs, 6 employés

(Vancouver: 1 greffier, 1 analyste, 3 interprètes, 1 sténographe)

(Indonesia: 1 greffier, 1 analyste)

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

FRAIS D'ACCUEIL

1. Frais d'accueil - repas (0410)	5 000
2. Frais d'accueil - location d'espace (0410)	1 000
3. Frais d'accueil - cadeaux (0424)	1 000

AUTRE

4. Interprètes (0444) <i>(5 jours, 500 \$/jour)</i>	2 500
5. Sténographie/transcription (0403) <i>(1 jour, 3 000 \$/jour)</i>	3 000
6. Services d'édition des témoignages (0143)	1 000
Sous-total	13 500 \$

TRANSPORTS, HÉBERGEMENT ET FRAIS DE SÉJOUR

1. Transport - aérien- interprètes et stenographes <i>4 employés x 2 000 \$ (0227)</i>	8 000
2. Transport - aérien - classe affaires <i>12 sénateurs x 14 000 \$ (0224)</i> <i>2 employés x 14 000 \$ (0227)</i>	196 000
3. Hébergement- Vancouver <i>12 sénateurs, 250 \$/nuit, 2 nuits (0222)</i> <i>6 employés, 250 \$/nuit, 2 nuits (0226)</i>	9 000
4. Hébergement- Jakarta <i>12 sénateurs, 250 \$/nuit, 4 nuits (0222)</i> <i>2 employés, 250 \$/nuit, 4 nuits (0226)</i>	14 000
5. Hébergement- Singapour <i>12 sénateurs, 300 \$/nuit, 3 nuits (0222)</i> <i>2 employés, 300 \$/nuit, 3 nuits (0226)</i>	12 600
6. Indemnité journalière- Vancouver <i>12 sénateurs, 90 \$/jour, 3 jours (0221)</i> <i>6 employés, 90 \$/jour, 3 jours (0225)</i>	4 860

7.	Indemnité journalière- Jakarta <i>12 sénateurs, 97 \$/jour, 3 jours (0221)</i> <i>2 employés, 97 \$/jour, 3 jours (0225)</i>	4 074
8.	Indemnité journalière- Singapour <i>12 sénateurs, 192 \$/jour, 4 jours (0221)</i> <i>2 employés, 192 \$/jour, 4 jours (0225)</i>	10 752
9.	Assurance voyage (0215)	3 500
10.	Repas de travail (voyage) (0231)	5 000
11.	Taxis <i>12 sénateurs x 210 \$ (0223)</i> <i>6 employés x 210 \$ (0232)</i>	3 780
12.	Affréter - autobus (0228) <i>(5 jours, 1 000 \$/jour)</i>	5 000
	Sous-total	276 566 \$

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

1.	Passeports, visas et notes diplomatiques (0210)	1 000
2.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	1 000

LOCATIONS

3.	Location d'espace (salles de réunion) (0540) <i>(1 jour, 1 500 \$/jour)</i>	1 500
4.	Location - équipement d'interprétation (0504) <i>(1 jour, 4 000 \$/jour)</i>	4 000

Sous-total 7 500 \$

Total de l'Activité 1 297 566 \$

Grand Total 297 566 \$

L'Administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale,
Direction des comités

Date

Nicole Proulx, directrice des Finances et de
l'approvisionnement

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, May 1, 2014

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2015, for the purpose of its special study on security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, as authorized by the Senate on Thursday, November 21, 2013. The said budget is as follows:

Activity 1:	
Vancouver, Indonesia and Singapore	\$ 297,566
Total	\$ 297,566

(includes funds for public hearings and a fact finding mission; includes funds for 12 senators to travel; includes business class travel for the clerk and analyst for overseas flights)

Respectfully submitted,

Le président,

NOËL A. KINSELLA

Chair

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 1^{er} mai 2014

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015 aux fins de leur étude spéciale sur les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie Pacifique, tel qu'autorisé par le Sénat le jeudi 21 novembre 2013. Ledit budget se lit comme suit:

Activité 1 :	
Vancouver, Indonésie et Singapour	297 566 \$
Total	297 566 \$

(y compris des fonds pour des audiences publiques et une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 12 sénateurs; y compris des déplacements en classe affaires pour le greffier et l'analyste, pour les vols internationaux)

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, May 8, 2014

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:55 a.m. to study security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters; and to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally.

Senator A. Raynell Andreychuk (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Welcome to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade. Honourable senators, we had a witness by video conference but there seems to be some difficulty in getting the witness to the video room. The clerk is indicating that there was some confusion over the time. Perhaps we can't calculate or he can't calculate so we're still waiting for the witness. We've been told for half an hour that the witness will appear imminently. The clerk tells me another five minutes. I'm at the pleasure of the committee. Do we invest time or do we adjourn and recall members?

Senator Downe: Is the later witness here, chair?

The Chair: We could see if we could move her up. Are there other suggestions? I know she's in the building, I was told. We could commence that hearing earlier while we wait.

Senator D. Smith: You mentioned yesterday that it is harder to get witnesses. Is this a pattern?

The Chair: No, I think this is confusion over timing.

Senator Downe: Perhaps the time difference.

The Chair: The time difference has thrown the witness off. We were talking about 10:30 a.m. in Ottawa, Canada, and that might have been translated into something else in London. That is the issue. Apparently the witness was alerted to it and is making an effort to get to the studio to participate. In the meantime, we've expended half an hour waiting, so I'm at the call of the committee.

I'm being told we could start in five minutes with the panel scheduled for 11:30. I think we should do that so we'll adjourn for five minutes and reconvene when the next panel is ready to proceed. Are members agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 8 mai 2014

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 55, pour étudier les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes; et pour étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général.

La sénatrice A. Raynell Andreychuk (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente : Bienvenue au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international. Mesdames et messieurs, nous devons entendre un témoin par vidéoconférence, mais il semble que le témoin ne soit pas encore arrivé dans la salle vidéo. Le greffier m'indique qu'il semble y avoir eu un peu de confusion au sujet de l'heure. Nous avons peut-être mal calculé ou le témoin a mal calculé, et nous l'attendons encore. On nous dit depuis une demi-heure qu'il est sur le point d'arriver. Le greffier m'indique qu'il faudra encore cinq minutes. Je m'en remets au comité. Devons-nous attendre ou ajourner et rappeler les membres?

Le sénateur Downe : L'autre témoin est-il ici, madame la présidente?

La présidente : Il faudrait vérifier si nous pourrions la faire témoigner maintenant. Avez-vous d'autres suggestions? On m'a dit qu'elle se trouve dans l'édifice. Nous pourrions devancer son témoignage, en attendant.

Le sénateur D. Smith : Vous avez mentionné hier qu'il est plus difficile de faire comparaître des témoins. Doit-on voir là une tendance?

La présidente : Non, je pense qu'il y a eu confusion au sujet de l'heure.

Le sénateur Downe : C'est peut-être à cause du décalage.

La présidente : Le témoin s'est peut-être trompé à cause du décalage. Nous avons parlé de 10 h 30 à Ottawa, au Canada, et cela a peut-être été interprété autrement à Londres. Voilà le problème. Apparemment, le témoin a été avisé et il fait tous les efforts pour se rendre au studio afin de participer à notre réunion. Mais cela fait une demi-heure que nous attendons, alors je m'en remets à la volonté du comité.

On me dit que dans cinq minutes, nous pourrions commencer à entendre le témoin prévu à 11 h 30. Je pense que c'est ce que nous devrions faire. Nous allons donc suspendre la séance et reprendre lorsque le prochain témoin sera installé. Êtes-vous d'accord?

Des voix : D'accord.

La présidente : Merci.

Honourable senators, we will be proceeding to our next panel, as we had some technical and other difficulties with our first panellist and witness.

We are here at this time to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally. For the benefit of any viewers and for our witness, our committee has a general mandate to look into international trade and foreign relations issues from time to time. We are presently, however, studying Asia-Pacific in depth, and we will be returning to that.

Today, in our second session, I'm pleased to welcome Maria Corina Machado, a Member of the National Assembly of Venezuela. Ms. Machado has asked to appear before the committee and to update us on the situation in Venezuela.

Ms. Machado, I have circulated your extensive biography so that all of the members have had the opportunity to know your background and your service in your country. So that I don't take away from your time, Ms. Machado, I'm going to turn to you to make opening remarks and then senators will wish to question you. Bearing in mind the time, I know you have many things you want to say, but I'm sure you'll be able to highlight the areas of concern that you wish to bring before the committee. Please proceed.

Maria Corina Machado, Member of the National Assembly of Venezuela, as an individual: Thank you very much, honourable senators. On behalf of my co-citizens, Venezuelan citizens, I present to you our gratitude for the support of human rights in Venezuela and the principles of democracy that are stated in the Inter-American Democratic Charter as well as in our constitution.

We are all aware of the very difficult situation the people of Venezuela are living in at this time. Just last night, an activist of human rights, a member of an NGO called *Sin Mordaza*, was detained without rule and is currently in a prison of the intelligence police in Venezuela. At dawn this morning, three of the student camps, peaceful camps at squares in Caracas, were raided by over 900 military guards as well as police, and 243 young students were sent also to prison, both military facilities and civil facilities.

I'm sure you're aware that a few days ago, Human Rights Watch issued a report where it clearly describes what is currently taking place in Venezuela. It calls it a systematic and massive violation of human rights, including raids in private homes and aggression to peaceful protesters, both by military forces and by paramilitary bands that are pro-government. Also, at this time, journalists, politicians, members of the Parliament, human rights

Mesdames et messieurs, nous allons entendre notre prochain témoin, étant donné que nous avons eu quelques difficultés techniques liées au premier témoignage.

Nous devons maintenant nous pencher sur les questions qui pourraient survenir occasionnellement et qui se rapportent aux relations étrangères et au commerce international en général. À titre d'information pour les gens qui nous regardent et pour notre témoin, notre comité a le mandat général de se pencher occasionnellement sur les questions liées au commerce international et aux relations étrangères. Toutefois, nous faisons actuellement une étude approfondie sur l'Asie-Pacifique, et nous y reviendrons.

Aujourd'hui, dans notre deuxième séance, je suis heureuse de souhaiter la bienvenue à Mme Maria Corina Machado, députée de l'Assemblée nationale du Venezuela. Mme Machado a demandé à témoigner devant le comité afin de faire le point sur la situation actuelle au Venezuela.

Madame Machado, j'ai fait circuler votre biographie complète afin que tous les membres puissent connaître votre expérience et votre service dans votre pays. Sans plus tarder, je vais vous laisser nous présenter votre déclaration préliminaire, après quoi les sénateurs pourront vous poser des questions. Je sais que vous avez beaucoup de choses à dire, mais je suis sûre que vous pourrez mettre en évidence les sujets de préoccupations que vous voulez aborder tout en tenant compte du temps dont nous disposons. La parole est à vous.

Maria Corina Machado, députée de l'Assemblée nationale du Venezuela, à titre personnel : Je vous remercie beaucoup, honorables sénateurs. Au nom de mes compatriotes, les citoyens du Venezuela, je tiens à vous exprimer notre gratitude pour votre soutien des droits de la personne au Venezuela et des principes de démocratie qui sont énoncés dans la Charte démocratique interaméricaine ainsi que dans notre constitution.

Nous sommes tous conscients de la situation très difficile dans laquelle se trouve actuellement la population du Venezuela. Pas plus tard qu'hier soir, un défenseur des droits de la personne membre d'une ONG appelée *Sin Mordaza* a été arrêté de façon arbitraire et est actuellement détenu dans une prison des services du renseignement du Venezuela. Ce matin, trois des camps d'étudiants pacifiques situés dans des places publiques de Caracas ont été investis par plus de 900 militaires et policiers, et 243 jeunes étudiants ont aussi été envoyés en prison, dans des établissements militaires et civils.

Vous savez sans doute qu'il y a quelques jours, Human Rights Watch a publié un rapport qui décrit clairement la situation actuelle au Venezuela. Ce rapport dénonce la violation systématique et massive des droits de la personne notamment par des descentes dans des maisons privées et des agressions envers des manifestants pacifiques, tant par les forces militaires que par les groupes paramilitaires pro-gouvernementaux. De plus,

defenders and lawyers are being persecuted and detained because we defend our right to peacefully protest and promote the democratic values that are stated in our constitution.

It was one year ago last week that I was severely beaten in the hall of the National Assembly by a colleague, a member of the Parliament. She broke my face. She threw me to the floor and she kicked me. While she was kicking me, the President of the National Assembly was sitting down and smiling, and the doors of the hall of the National Assembly were locked so no one could leave while this attack was taking place. Also last week, we arrived at the first time where I was by force denied entry to the hall and the buildings of the National Assembly because the President of the National Assembly decided I had committed a crime when I went to the Organization of American States to denounce all these violations of human rights that are taking place right now in Venezuela.

How did we arrive to this point? Many people around the world don't understand why Venezuela, which has been living for the last 15 years with the highest and longest oil boom, has arrived to a point in which our students and young people believe there is no future in the country. There are many similarities between Canada and Venezuela, including marvellous resources and warm people, but there is one big difference. People around the world want to come and live here, while young people in Venezuela are even willing to risk their lives for a chance to go abroad. How have we arrived here?

In the last years, we've seen how Venezuelan institutions have been progressively destroyed and submitted to a regime that wants to impose only its way of seeing and considering society, with less and less freedom for citizens. Many decided to look the other way because certainly Venezuela has important economic and ideological relations with other countries and groups around the world. But even though Venezuela seemed to be a society scared and divided and probably deeply in resignation at the beginning of the year, our young people decided to call on our conscience and our hearts and called on society to awaken to the possibility of a social movement that could fight for freedom and democracy. That's exactly what took place throughout cities and towns in the whole country; not only young students but also their parents and grandparents went out — even young children — and started a peaceful movement that had no precedent in Venezuelan history.

Nonetheless, the regime decided to repress. As I said, we have seen actions that are so cruel that we had not seen even in our military regimes of the last century. As I said in the last hours, repression has deepened.

Today, Leopoldo López, one of the prominent leaders of the opposition, was supposed to appear in a trial, because he has been isolated in a military jail, accused of severe crimes just because he decided to support the right to protest, which started with this

à l'heure actuelle, des journalistes, politiciens, députés, défenseurs des droits de la personne et avocats sont persécutés et emprisonnés parce qu'ils défendent notre droit de manifester pacifiquement et de promouvoir les valeurs démocratiques énoncées dans notre constitution.

Il y a eu un an la semaine dernière que j'ai été sauvagement battue dans le hall de l'Assemblée nationale par une collègue députée du Parlement. Elle m'a brisé des os du visage, m'a jetée par terre et frappée à coups de pied. Pendant ce temps, le président de l'Assemblée nationale était assis et souriait, et les portes du hall de l'Assemblée nationale étaient verrouillées afin que personne ne puisse sortir durant cette attaque. Il y a eu un an la semaine dernière également qu'on m'a refusé l'accès aux édifices de l'Assemblée nationale parce que le président de l'Assemblée nationale a décidé que j'avais commis un crime en allant dénoncer devant l'Organisation des États américains toutes ces violations des droits de la personne qui sont commises actuellement au Venezuela.

Comment en sommes-nous arrivés là? Bien des gens partout dans le monde ne comprennent pas pourquoi le Venezuela, qui connaît depuis 15 ans le boom pétrolier le plus important et le plus long de son histoire, en est arrivé à un point où les étudiants et les jeunes sont persuadés qu'ils n'ont aucun avenir dans ce pays. Il y a beaucoup de similitudes entre le Canada et le Venezuela, comme l'abondance des ressources et le côté chaleureux des gens, mais il y a une différence de taille. Des gens du monde entier souhaitent venir s'installer ici, alors que les jeunes vénézuéliens sont même prêts à risquer leur vie pour avoir la chance d'aller vivre à l'étranger. Comment en sommes-nous arrivés là?

Ces dernières années, les institutions vénézuéliennes ont été détruites progressivement et assujetties à un régime qui cherche à imposer sa propre façon de voir la société, en restreignant de plus en plus la liberté des citoyens. Bien des gens ont décidé de fermer les yeux, car le Venezuela entretient des relations économiques et idéologiques importantes avec d'autres pays et groupes dans le monde. Mais même si la société vénézuélienne semblait terrifiée, divisée et sans doute profondément résignée au début de l'année, nos jeunes ont décidé de faire appel à notre conscience et à nos cœurs, d'inciter la société à s'ouvrir à la possibilité d'un mouvement social qui pourrait lutter pour la liberté et la démocratie. C'est précisément ce qui est arrivé dans les villes et les villages de partout au pays; non seulement les jeunes étudiants, mais aussi leurs parents et leurs grands-parents — même les jeunes enfants — se sont levés et ont créé un mouvement pacifique sans précédent dans l'histoire vénézuélienne.

Toutefois, le régime a décidé d'utiliser la répression. Comme je l'ai dit, nous avons vu des actes d'une cruauté jamais vue, même dans nos régimes militaires du siècle dernier. Au cours des dernières heures, comme je l'ai indiqué, la répression s'est aggravée.

Aujourd'hui, Leopoldo López, l'un des principaux chefs de l'opposition, était censé comparaître au tribunal; il a été isolé dans une prison militaire et accusé de crimes graves simplement parce qu'il a décidé d'appuyer le droit de manifester. Cela a commencé

movement at the beginning of the year. Two Venezuelan, elected mayors last December, because of the rule of the constitutional branch of the Supreme Court, were taken to prison and are currently in a military installation.

All rights, systematically, now in Venezuela — the right to elect and to exercise the will of the people — are being violated. There is no independence of powers in branches whatsoever. There is no respect for the rule of law, and certainly the right to protest peacefully is being denied.

Being here, in Canada, which is a country that is a moral reference for the region, is an opportunity to call for all democrats around the world to see, to hear and to know what's taking place in Venezuela, to raise their voices and call things by their name. A regime that persecutes, tortures, censors and kills should be called by its right name.

We in Venezuela, our generation, are committed to fight and conquer for democracy and freedom, but we need democrats around the world to speak out and to let the regime know that this effort started by our young people and shared by a whole society counts with the support of the voices of democrats around the world, and to let us know that we're not alone at this time. We will conquer for democracy and freedom and we will transit to democracy. Venezuela will once again be a source of stability, integration, progress and democracy, for us, for future generations and for the whole hemisphere.

Thank you very much.

The Chair: Thank you, Ms. Machado.

Could I get a clarification, before I turn to a list of senators with questions? If my facts are correct, in March of this year, you spoke before the Permanent Council of the Organization of American States? Am I correct that you were able to do so when the Republic of Panama yielded its speaking rights or agenda format to you? Your position is that, as a result of that, the President of the National Assembly removed you — and I'm not sure what that process was — from the assembly.

Could you explain a little bit about that so that we have an idea of the parliamentary part of this issue?

Ms. Machado: Certainly. On March 21, I was invited to speak at the Permanent Council of the OAS. A vote took place to maintain or to remove this opportunity. The majority of the states voted against the possibility that I speak out about the situation of human rights in Venezuela. That wasn't the case of Canada; Canada was one of the states that supported the possibility that I be heard. Because it's a common practice at the OAS and has been done several times.

Nonetheless, the Republic of Panama offered me its chair, a procedure that has been done several times before, as well, so that I could speak at the end of the session at various points. Actually, Venezuela has done that in the past: Recently, it gave its seat to the foreign minister of Manuel Zelaya, the former President of Honduras, in order to speak at the OAS, and he did.

par ce mouvement au début de l'année. Deux Vénézuéliens ayant été élus maires en décembre dernier ont été emprisonnés et sont actuellement détenus dans un établissement militaire en raison de la règle de la chambre constitutionnelle de la Cour suprême.

Au Venezuela, tous les droits — le droit d'être élu et d'exercer la volonté de la population — sont maintenant systématiquement bafoués. Il n'y a aucune indépendance des pouvoirs dans les chambres. On ne respecte pas la primauté du droit et on prive les gens de leur droit de manifester pacifiquement.

Le fait d'être ici, au Canada, un pays qui constitue une référence morale pour la région, me donne la possibilité de demander à tous les démocrates du monde de voir et d'entendre ce qui se passe au Venezuela, de se faire entendre et d'appeler les choses par leur nom. Un régime qui persécute, torture, censure et tue devrait être appelé par son vrai nom.

Au Venezuela, notre génération est déterminée à se battre pour la démocratie et la liberté, mais il faut que les démocrates du monde entier se fassent entendre et fassent savoir au régime que ce mouvement, lancé par nos jeunes et auquel s'est jointe toute une société, est soutenu par les démocrates de partout dans le monde. Ils doivent nous dire que nous ne sommes pas seuls, maintenant. Nous lutterons pour la démocratie et la liberté et nous instaurerons la démocratie. Le Venezuela sera à nouveau une source de stabilité, d'intégration, de progrès et de démocratie pour nous, pour les générations futures et pour tout l'hémisphère.

Merci beaucoup.

La présidente : Merci, madame Machado.

Pourrais-je obtenir une précision, avant de laisser les sénateurs poser leurs questions? Si je ne fais pas erreur, en mars dernier, vous avez pris la parole devant le Conseil permanent de l'Organisation des États américains, n'est-ce pas? Est-il vrai que vous avez pu le faire après que la République du Panama vous a cédé son droit de parole? Vous dites qu'à la suite de cela, le président de l'Assemblée nationale vous a retiré votre poste d'élue — et je ne sais pas par quel processus — à l'assemblée.

Pourriez-vous nous fournir un peu d'explications à ce sujet, afin que nous comprenions l'aspect parlementaire de cette question?

Mme Machado : Certainement. Le 21 mars, j'ai été invitée à prendre la parole au Conseil permanent de l'OEA. Un vote a eu lieu pour déterminer si on me laisserait le faire ou non. La majorité des États ont rejeté la possibilité que je prenne la parole au sujet de la situation des droits de la personne au Venezuela. Le Canada n'a pas rejeté cette possibilité; c'est l'un des pays qui ont appuyé l'idée que je sois entendue. Car c'est une pratique courante à l'OEA; on l'a fait à plusieurs reprises.

Quoi qu'il en soit, la République du Panama m'a offert son siège, une procédure courante également, afin que je puisse prendre la parole à la fin de la séance. D'ailleurs, le Venezuela l'a fait dans le passé : récemment, il a cédé son siège au ministre des Affaires étrangères de Manuel Zelaya, l'ancien président du Honduras, afin qu'il prenne la parole à l'OEA, ce qu'il a fait.

Because I did so — because I had the chance to speak about human rights in Venezuela at the permanent council — two days later, the President of the National Assembly of Venezuela, a military person, decided I was no longer considered a member and I would not be allowed to enter again the facilities of the buildings of the National Assembly.

Of course, it clearly violates the Venezuelan constitution. I was elected, and I was elected with the highest number of votes ever in my country. Our constitution states clearly that I have parliamentary immunity, so before I can be removed, I should have the chance to be heard both at the Supreme Court and then at the National Assembly. None of those opportunities were given to me.

First, I have not committed a crime, but if I had, I was also denied the possibility to defend myself. I have been accused of treason. I have been accused of terrorism. I have been accused of murder. I am currently persecuted, as well as my family. I get messages from the police and the prosecutor's office, and I'm constantly followed, even outside Venezuela.

The Chair: Thank you.

Senator Downe: So you still live in the country, even though you have these threats over you; it's not your intention to leave? They don't try to force you out?

Ms. Machado: Yes, and I will go back to my country tomorrow. I believe I have a duty, both inside and outside Venezuela. I am a member of the parliament and I was elected with a mandate to defend those who are persecuted and are denied rights. I spent most of my time travelling around Venezuela and participating in rallies with union leaders, students and mothers who are supporting their children.

Next week, I will probably go to Brazil. There is a similar hearing such as this at the House of Representatives of Brazil, where I have been invited. I have plans to go.

But every time I have to go back, the threats increase. Truly, I don't know what will happen to me when I go back.

[Translation]

Senator Fortin-Duplessis: Ms. Machado, welcome to our committee. Do you understand French?

Ms. Machado: I think so.

Senator Fortin-Duplessis: Thank you for your presentation and for telling us of the worrying situation in Venezuela at this time. Since the beginning of the demonstrations in your country, there were several reports on news channels here that emphasized the brutal repression carried out by law enforcement. What we heard less about, however, was the role played by the Cuban military

Pour cette raison — parce que j'ai eu l'occasion de parler de la situation des droits de la personne au Venezuela au conseil permanent —, deux jours plus tard, le président de l'Assemblée nationale du Venezuela, un militaire, a décidé que je n'étais plus considérée comme députée et que je n'aurais plus accès aux édifices de l'Assemblée nationale.

Il va sans dire que cela constitue une violation flagrante de la constitution vénézuélienne. J'ai été élue avec le plus grand nombre de voix jamais obtenu dans mon pays. Notre constitution indique clairement que je jouis de l'immunité parlementaire; par conséquent, avant que l'on puisse me retirer mon poste, je devrais pouvoir me faire entendre à la Cour suprême, puis à l'Assemblée nationale. On ne m'a pas donné cette possibilité.

Je n'ai pas commis de crime, mais si cela avait été le cas, on m'aurait aussi refusé toute possibilité de me défendre. On m'a accusée de trahison. On m'a accusée de terrorisme. On m'a accusée de meurtre. Actuellement, je suis persécutée, et ma famille également. Je reçois des messages de la police et du bureau du procureur, et je suis constamment suivie, même à l'extérieur du Venezuela.

La présidente : Merci.

Le sénateur Downe : Vous vivez donc encore dans ce pays, même si vous faites l'objet de menaces. Vous n'avez pas l'intention de partir? Ils n'essaient pas de vous forcer à partir?

Mme Machado : Oui, et je retournerai dans mon pays demain. Je crois avoir un devoir, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Venezuela. Je suis députée et j'ai été élue avec le mandat de défendre ceux qui sont persécutés et dont les droits sont bafoués. Je passe la majeure partie de mon temps à parcourir le Venezuela pour participer à des rassemblements avec des dirigeants syndicaux, des étudiants et des mères qui soutiennent leurs enfants.

La semaine prochaine, je me rendrai probablement au Brésil. J'ai été invitée à une audience semblable à celle-ci à la Chambre des représentants du Brésil. Je prévois m'y rendre.

Mais chaque fois que je dois rentrer dans mon pays, les menaces s'accroissent. Pour tout dire, je ne sais pas ce qui m'arrivera quand j'y retournerai.

[Français]

La sénatrice Fortin-Duplessis : Madame Machado, je vous souhaite la bienvenue à notre comité. Est-ce que vous comprenez le français?

Mme Machado : Je pense que oui.

La sénatrice Fortin-Duplessis : Je vous remercie de votre présentation et de nous rappeler la situation préoccupante dans laquelle se trouve en ce moment le Venezuela. Depuis le début des manifestations dans votre pays, plusieurs reportages ont été diffusés sur les chaînes d'information ici et ont souligné la répression brutale par les forces de l'ordre. Ce que l'on a moins

presence in Venezuela. Could you shed some light for us on the role the Cuban government is playing in the current tensions in Venezuela, and tell us about Havana's objectives?

[English]

Ms. Machado: Regarding the military forces, our constitution is clear that military forces should be loyal to the constitution and to the whole people of Venezuela and not to a political party. Unfortunately, in the last years, we have seen how professional soldiers are dismissed. We have seen publicly high-ranking members of the military and also members all levels of our military participating in political rallies. They are forced to do so or else they will be dismissed. Also, the presence of Cuban soldiers in all branches of our military forces. This is something that has been denounced with the names and the precise places where they operate. This is certainly a huge concern to those who believe that we should have should have a professional military force that serves the nation and not a political party.

Having said that, in the last three months we have seen specifically how the National Guard, which is one of the four branches of the military forces in Venezuela, has been involved in repression acts not only against peaceful protestors but even raids inside houses. They have forced doors open in private homes where neighbours have been protecting students that have been persecuted. They get into the houses and take both the students and the neighbours who were protecting the students in their homes.

Military installations are being used not only to detain but to torture our students. There have been over 80 cases of severe torture documented, some of them in this report from Human Rights Watch, in which students have had electric shocks, were severely beaten and there are even cases of sexual violations. This is happening in military corridors right now.

You also had another question?

[Translation]

Senator Fortin-Duplessis: Are there any countries or international organizations that have made any commendable efforts to show solidarity with the Venezuelan people? Do you know if there are any countries that support you?

[English]

Ms. Machado: I have to mention one thing that I think is important regarding the first part of your question, and it's the use of paramilitary groups. These are civil groups that have been armed and they're used to attack these protestors, sometimes in coordination with both the police and the military groups. These paramilitary groups have received orders from high ranking public officials, including President Maduro, in a TV broadcast on all TV radio stations, public and private, on March 5. That's also documented in this report. He ordered that these paramilitary groups should go out and extinguish every flame

entendu, c'est le rôle de la présence militaire cubaine au Venezuela. Pouvez-vous nous renseigner sur le rôle que joue le gouvernement cubain dans les tensions actuelles au Venezuela et sur les objectifs de La Havane?

[Traduction]

Mme Machado : En ce qui concerne les forces militaires, notre constitution dit clairement qu'elles doivent être loyales à l'égard de la constitution et de la population du Venezuela, et non à l'égard d'un parti politique. Malheureusement, ces dernières années, nous avons vu comment les soldats professionnels sont destitués. Nous avons vu des militaires haut gradés et de tous les grades participer à des rassemblements politiques. Ils sont obligés de le faire, ou ils seront mis à l'écart. De plus, la présence de soldats cubains dans tous les corps de nos forces armées a été dénoncée; leurs noms et les endroits précis où ils exercent leurs opérations ont été mentionnés. Cela préoccupe énormément ceux qui croient que nous devrions avoir une force militaire professionnelle au service de la nation, et non d'un parti politique.

Cela dit, au cours des trois derniers mois, nous avons vu les soldats de la Garde nationale, l'une des quatre branches des forces armées du Venezuela, participer à des actes de répression contre des manifestants pacifiques et lors de descentes dans des maisons privées. Ils défoncent les portes des maisons où des voisins protègent des étudiants persécutés. Ils entrent dans les maisons et arrêtent les étudiants, ainsi que les voisins qui les protégeaient dans leur maison.

Les établissements militaires servent non seulement à détenir nos étudiants, mais également à les torturer. Plus de 80 cas de torture graves ont été documentés, dont certains dans ce rapport de Human Rights Watch, selon lequel des étudiants auraient reçu des décharges électriques et auraient été sauvagement battus. Il y aurait même eu des cas d'agressions sexuelles. C'est ce qui se fait actuellement dans les corridors des établissements militaires.

Vous aviez également une autre question?

[Français]

La sénatrice Fortin-Duplessis : Est-ce qu'il y a des pays ou des organisations internationales qui ont fait un effort louable de solidarité auprès du peuple vénézuélien? Savez-vous s'il y a des pays qui vous appuient?

[Traduction]

Mme Machado : À propos du premier volet de votre question, je dois mentionner une chose importante selon moi, à savoir le recours aux groupes paramilitaires. Il s'agit de groupes de citoyens qu'on a armés et dont on se sert pour attaquer les manifestants, parfois en coordination avec la police et les groupes militaires. Ces groupes paramilitaires ont reçu des ordres de hauts fonctionnaires, y compris le président Maduro lors d'une allocation diffusée le 5 mars par tous les postes de télévision et de radio, tant publics que privés. C'est également documenté dans ce rapport. Il a ordonné à ces groupes paramilitaires de sortir

of protest throughout the country and minutes later, in 15 states of Venezuela, this took place. There are killings that took place the day after that order.

Regarding international support, this is a time when Venezuela, during our fighting, felt quite alone in the last years. We realize Venezuela has close ties to groups and governments not only in the region, but around the world. Venezuela pays huge amounts of our resources to get political support from other countries. Just to give you an example, in the case of Cuba, it's calculated that it's around \$12 billion a year is being given by the Maduro regime to the Cuban regime. That has brought us to a situation in which we have seen very few voices speak out about what has been taking place in the last years in Venezuela. Nevertheless, it's so obvious, it's so cruel what has happened in the last weeks that we are starting to see voices willing to speak out, putting aside those economic or ideological ties. It's journalists, artists, people in sports and certainly parliamentarians throughout the region.

At this time, what do we need? We need democrats to call things by their names, and when events such as this takes place, probably move forward into more deep investigations — certainly bringing voices from all sectors — and even the possibility of an on-the-ground delegation of parliamentarians of a country such as yours. I want to insist, Canada has a moral, ethical reference in the region. You have solid institutions, but your coherence during decades of defending violations of human rights and democratic values puts you in a unique position in our hemisphere.

[Translation]

Senator Fortin-Duplessis: Thank you very, very much, madam.

[English]

Senator Johnson: Welcome. I think you're an incredibly brave woman. When you go back tomorrow, what will you do? What will your day involve in terms of continuing to rally the support necessary, and particularly when you head into the elections next year, how will you run again and how will you be legitimized by this particular group? In terms of the opposition, with respect to their demands in the context of the current round of demonstrations, how unified are you? How many people are working with you that you can trust in this process that you're going through?

Ms. Machado: I would start by saying that there is a growing, huge support in all sectors of society. You're starting to see union leaders speak out as they haven't done in several years. I especially have to make recognition of the Catholic Church. If you read their statement of last April 3, it's as brave as possible

dans la rue et d'éteindre chaque étincelle de protestation partout au pays, et c'est ce qu'ils ont fait quelques minutes plus tard dans 15 États du Venezuela. On a assassiné des gens le jour suivant.

Pour ce qui est de l'appui international, nous nous sommes sentis très seuls pendant notre combat des dernières années. Nous savons que le Venezuela entretient des liens étroits avec des groupes et des gouvernements non seulement dans la région, mais également partout dans le monde. Une énorme partie des ressources du Venezuela sert à obtenir l'appui politique d'autres pays. Pour ne citer qu'un exemple, dans le cas de Cuba, on a calculé que le régime de Maduro donne environ 12 milliards de dollars par année au régime cubain. Pour cette raison, nous nous sommes retrouvés dans une situation où très peu de voix se sont élevées contre ce qui s'est passé ces dernières années au Venezuela. Toutefois, les événements des dernières semaines sont si flagrants et d'une telle cruauté que certaines personnes commencent à dénoncer la situation, quitte à faire fi de ces liens économiques ou idéologiques. Il s'agit de journalistes, d'artistes, de figures du monde du sport et sans aucun doute de parlementaires de la région.

De quoi avons-nous besoin en ce moment? Nous avons besoin de démocrates qui disent les choses comme elles le sont. De plus, quand ce genre d'événements se produit, il faudrait probablement mener des enquêtes plus approfondies — en s'adressant bien sûr à des intervenants de tous les secteurs — et même envisager la possibilité d'avoir sur le terrain une délégation de parlementaires d'un pays comme le vôtre. Je tiens à préciser que dans la région, le Canada fait l'objet d'une association sur le plan moral et éthique. Vous avez de solides institutions, mais la cohérence dont vous avez fait preuve pendant des dizaines d'années de défense de violations des droits de la personne et des valeurs démocratiques font en sorte que votre position est unique dans notre hémisphère.

[Français]

La sénatrice Fortin-Duplessis : Merci infiniment, madame.

[Traduction]

La sénatrice Johnson : Bienvenue. Vous êtes une femme incroyablement courageuse. Qu'allez-vous faire lorsque vous retournerez chez vous demain? Qu'allez-vous faire pendant votre journée pour continuer à obtenir l'appui nécessaire, notamment en prévision des élections de l'année prochaine? De quelle façon allez-vous représenter votre candidature? Comment pouvez-vous vous attendre à ce que ce groupe vous autorise à le faire? Pour ce qui est des demandes de l'opposition dans le contexte des manifestations en cours, à quel point faites-vous front commun? Combien avez-vous de collaborateurs en qui vous pouvez avoir confiance dans le cadre de vos démarches actuelles?

Mme Machado : Je vais d'abord préciser que tous les secteurs de la société nous donnent un énorme soutien qui continue de croître. Des dirigeants syndicaux commencent à s'exprimer comme ils ne l'ont pas fait depuis plusieurs années. Je tiens notamment à souligner l'appui des responsables de l'Église

because it states clearly that what's in process in Venezuela is the will to install a totalitarian regime. Those are the words the Catholic Church uses.

As well, we're seeing journalists and our student leaders. Of course, the will of the regime is to divide the opposition and they work hard to create distrust among the leaders, but they will not achieve that. On the contrary, this is a time in which not only the political parties are together and should stay together, but we need to open other sectors of society and involve them in a fight that, it is important to understand, has nothing to do with left or right. It has nothing to do with officialism or the opposition. It is a society that is fighting for freedom, justice, dignity, human dignity and also national dignity.

It's a cruel regime that is certainly the most corrupt we've seen in decades that wants to establish a society that is dominated, quiet and terrified. Just to give you an idea, ambassadors in Venezuela wouldn't dare to meet with me publicly. When an ambassador is afraid, what can you expect from a public employee, from a single mother that depends on what the government will give or take away from her if there is the slightest possibility that she is not totally loyal to the regime? That's what we're dealing with right now.

Regarding my day, frankly, I have no idea. Certainly I will go and meet with the students. I will try to visit with those who have been detained in the last hours. There is a rally on Saturday in which mothers of those persecuted, detained and killed will be on the first line and I will certainly meet with them.

Senator Johnson: How do we continue? What is the most effective way for us, in Canada, to support the human rights? You talked about us as a country and what we stand for. How can we best do it in supporting human rights in Venezuela?

Ms. Machado: Many people ask us if it has any effect at all, in a regime that has certainly taken away freedom. They went a long way without being obvious to anyone about its true nature. It is obvious now, but certainly the international community, as a source of legitimacy, has been effective for the regime to come this far. For us, it is crucial to know, first, that we're not alone, and it has a certain moral effect, all those children, young people and mothers and fathers that are fighting in the street.

Second, it raises a political cost to move forward. I believe I am not in jail right now because of the voices of democrats that have stated clearly that they support our cause.

The OAS is an institution that certainly has behaved in a shameful way, with double standards. They moved effectively in the case of Honduras and Paraguay for obviously less severe

catholique. Si vous avez lu leur déclaration du 3 avril dernier, vous savez qu'ils ont été aussi courageux que possible, car ils ont clairement indiqué que le processus amorcé au Venezuela vise à mettre en place un régime totalitaire. Ce sont les mots qu'ils ont employés.

Des journalistes et nos leaders étudiants dénoncent également la situation. De toute évidence, le régime cherche à diviser l'opposition et travaille fort pour éveiller la méfiance parmi les leaders, mais il n'y parviendra pas. Au contraire, dans la période que nous traversons, les partis politiques sont unis et devraient continuer de l'être, mais d'autres secteurs de la société doivent participer à un combat qui, il est important de le comprendre, n'a rien à voir avec la gauche ou la droite. Il n'a rien à voir avec le recours aux méthodes officielles ou avec l'opposition. On parle d'une société qui lutte pour la liberté, la justice, la dignité humaine ainsi que la dignité nationale.

Il s'agit d'un régime cruel qui est certainement le plus corrompu que nous avons eu depuis des dizaines d'années et qui veut une société soumise, silencieuse et terrifiée. Juste pour vous donner une idée, les ambassadeurs au Venezuela n'osent pas me rencontrer en public. S'ils ont peur, à quoi peut-on s'attendre d'un fonctionnaire, d'une mère seule qui dépend de ce que le gouvernement lui donne et qui ne recevra plus rien s'il y a la moindre possibilité qu'elle ne soit pas totalement loyale envers le régime? Voilà la situation à laquelle nous sommes confrontés.

À propos de ma journée, pour être honnête, je n'en ai pas la moindre idée. Je vais probablement rencontrer les étudiants. Je vais essayer de visiter ceux qui ont été mis en détention durant les dernières heures. Il va y avoir un rassemblement dimanche, et les mères de ceux qui sont persécutés, détenus et tués ouvriront la marche. Je vais certainement me joindre à elles.

La sénatrice Johnson : Comment pouvons-nous continuer de soutenir les droits de la personne? Quelle est la meilleure façon de s'y prendre pour le Canada? Vous avez parlé de nous en tant que pays et de ce que nous défendons. Quelle est la meilleure façon pour nous de soutenir les droits de la personne au Venezuela?

Mme Machado : Beaucoup de personnes nous demandent si leurs démarches donnent le moindre résultat auprès d'un régime qui a manifestement supprimé les libertés. Il a beaucoup progressé sans que sa vraie nature devienne évidente pour qui que ce soit. On sait maintenant à quoi s'en tenir, mais la communauté internationale, et la légitimité qu'elle confère, a certainement contribué à ce que le régime en arrive là. Premièrement, il est essentiel que nous sachions que nous ne sommes pas seuls, ce qui a un certain effet moral pour tous les enfants, les jeunes, les mères et les pères qui combattent dans la rue.

Deuxièmement, faire avancer les choses comporte un coût politique. À mon avis, je ne suis pas en prison maintenant à cause des démocrates qui ont clairement indiqué qu'ils appuyaient notre cause.

L'OEAS est une organisation qui s'est sans aucun doute comportée de manière honteuse, avec sa politique de deux poids, deux mesures. Son approche s'est révélée efficace

circumstances, but they have decided to look the other way with Venezuela. I believe it's our duty to save the OAS and make it react at this point. I believe the Caribbean community — with which you have, as a country, close ties — should be informed of the duties we all, as nations, have with one another.

Specifically in Parliament, if I may, I believe that the possibility that the committees of human rights and this committee, the situation in Venezuela be followed up, that, as I say, deeper investigations take place. I believe the possibility of an in-ground mission of members of Parliament, all parties, both houses, could certainly be of huge support and probably will let the regime know that democrats around the world, and specifically in the hemisphere, do care what is happening in Venezuela.

What is happening in Venezuela has a strong impact in the rest of the region, and that's something that we all should have very clear, not only because of the ties in Venezuela with criminal activities, such as narcotics, weapons and so on, but because of the way in which this regime that systematically destroys democracy from the government is spreading through the region. So strengthening democratic institutions is crucial at this time.

Senator Housakos: Welcome, Ms. Machado, to our committee and thank you for your compelling and passionate testimony. My first question is in regard to the situation in Venezuela. I'd like you to express your point of view on the reasons why there is such social unrest and opposition towards the government.

No doubt there are protests and social unrest, but are they driven because of lack of respect for democracy, lack of respect for liberty, lack of respect for the rule of law? Or are they driven because Venezuela, for three decades, has had probably the most unprecedented economic decline seen in the global economic sphere? There has been constant inflation, stagnation. The GDP-to-debt ratio is astronomical. You have had successive governments with socialist agendas carrying and putting forward terrible monetary policies. As a result, you have treacherous levels of youth unemployment, of unemployment in general, lack of investment, lack of economic stability.

Could those factors be as equally motivating for the social chaos and opposition that has been going on towards the government as the disrespect, as you put forward, of fundamental principles of democracy by the current government?

Ms. Machado: Thank you, Mr. Senator. That's a very, very important issue to have clear at this time. Certainly we've seen in the last years how protests in Venezuela have multiplied. Last year, in a nation of roughly 30 million people, we had over

dans le cas du Honduras et du Paraguay, où la situation était certainement moins grave, mais l'organisation a décidé de fermer les yeux pour ce qui est du Venezuela. Je crois que c'est notre devoir de sauver l'OEA et de faire réagir ses responsables à ce stade-ci. Je pense que la Communauté des Caraïbes — avec laquelle vous avez des liens étroits en tant que pays — devrait être informée des obligations que nous avons tous, en tant qu'États, les uns envers les autres.

En ce qui concerne plus précisément le Parlement, si je peux me permettre, je crois que les comités des droits de la personne et le vôtre devraient faire un suivi de la situation au Venezuela en effectuant, comme je l'ai dit, des enquêtes plus approfondies. Je pense qu'une mission sur le terrain qui regroupe des parlementaires de tous les partis et des deux Chambres nous aiderait énormément en plus d'indiquer au régime que les démocrates de partout dans le monde, et notamment ceux du même hémisphère, sont préoccupés par ce qui se passe au Venezuela.

La situation au Venezuela a d'importantes répercussions sur le reste de la région, et il faut que ce soit bien clair pour tout le monde, non seulement à cause des liens du pays avec des activités criminelles, comme le trafic de stupéfiants, la vente d'armes et ainsi de suite, mais aussi parce que la façon dont ce régime détruit systématiquement la démocratie au sein du gouvernement se répand dans la région. La consolidation des institutions démocratiques est donc essentielle à ce stade-ci.

Le sénateur Housakos : Bienvenue à notre comité, madame Machado, et merci de votre témoignage convaincant et passionnant. Ma première question porte sur la situation au Venezuela. J'aimerais entendre votre point de vue sur les raisons qui expliquent de tels troubles sociaux et une telle opposition envers le gouvernement.

Il ne fait aucun doute qu'il y a un mouvement de protestation et de l'agitation sociale, mais est-ce dû au manque de respect pour la démocratie, la liberté et la primauté du droit? Ne serait-ce pas plutôt attribuable au déclin économique probablement sans précédent à l'échelle mondiale que subit le Venezuela depuis trois décennies? Le pays a connu une inflation et une stagnation soutenues, et le rapport dette-PIB est astronomique. Les gouvernements successifs que vous avez eus ont établi des politiques monétaires déplorables dans le cadre de leurs programmes socialistes, ce qui explique le taux de chômage chez les jeunes et le taux de chômage général malsains ainsi que le manque d'investissements et de stabilité économique.

Ces facteurs seraient-ils autant responsables du chaos social et de l'opposition envers le gouvernement que son manque de respect, comme vous l'avez dit, des principes fondamentaux de la démocratie?

Mme Machado : Merci, sénateur. À ce stade-ci, il est très important de tirer cela au clair. Il ne fait aucun doute que le nombre de manifestations a augmenté au Venezuela au cours des dernières années. L'année dernière, dans un pays de près

5,000 protests, mostly regarding economic and social issues. The government was able to contain and even to ignore them, isolate them.

It is unbelievable how a country that 15 years ago had — well, you know very well the price of oil was roughly around \$10 and is now over \$100 — such a decline in this process. We have the highest inflation in the world. From March to March, we're talking about, in food, over 70 per cent. The minimum wage is around 60 to \$65. That means that a family, in order to only feed their children and themselves, needs to have five minimum wages.

Scarcity, not only of food but also of medicines, has reached a state that is worse than an economy of war. In March, official indicators from the central national bank were over 30 per cent of scarcity. That's something unbelievable. Venezuelan women have to spend 6, 8, 10 hours a day in long lines just to feed their children.

Last weekend, I was in the state of Portuguesa, and in its capital there is only one hospital — Hospital Miguel Oraá. Doctors stopped me in the street. They knew I was there. They came to me crying. There is no doctor at the neonatal unit. Thirteen newly born babies had died two weeks before, died because there were no medicines to save their lives, and the equipment was not working. This is happening in oil-rich Venezuela right now.

From a social perspective, the unrest has a lot to do with violence. The murder rates have been growing dramatically; NGOs say around 70 to 75 murders per hundred thousand inhabitants. That is twentyfold what you see in a country such as yours. Every 21 minutes, a Venezuelan is murdered, mostly young and poor men. The prosecutor's office confesses 95 per cent of impunity rate in murders.

So there were very good reasons for young people to protest. But certainly when you see that the institutional ways are closed, that there is no way you will see justice, and the government decided to repress political rights, then you have two options as a society: To lower your head and accept to live every day with less freedom and be dominated; or to speak out, to go to the streets, and the people power to organize peacefully and demand democratic transition. Our constitution has democratic and constitutional means through which the population can move forward in democratic transition, the path to freedom.

Those are the recall referendum, a national constitutional assembly, and the demand for the resignation of the president. All those are stated in our constitution, our democracy, but require the will, the organization, and the movement of citizens. And that's exactly what has taken place, and that's why the government decided to brutally extinguish every expression of dissent.

de 30 millions d'habitants, nous avons eu plus de 5 000 manifestations, principalement au sujet d'enjeux économiques et sociaux. Le gouvernement a été en mesure de les contenir et même de les ignorer, de les isoler.

Il est incroyable d'assister à un tel déclin alors que, comme vous le savez bien, le prix du baril était d'environ 10 \$ il y a 15 ans et qu'il dépasse maintenant 100 \$. Nous avons le taux d'inflation le plus élevé au monde. Pour ce qui est de la nourriture, de mars à mars, nous parlons d'une hausse de 70 p. 100. Le salaire minimum est environ de 60 à 65 \$. Cela signifie qu'une famille a besoin de cinq fois ce salaire seulement pour nourrir ses enfants.

La pénurie de nourriture et de médicaments est maintenant pire que ce qu'on voit en temps de guerre. Selon les indicateurs officiels de la banque centrale nationale, la pénurie au mois de mars était de l'ordre de 30 p. 100. C'est incroyable. Les Vénézuéliennes doivent faire la queue pendant six, huit ou dix heures par jour juste pour nourrir leurs enfants.

La semaine dernière, je me suis rendue dans l'État de Portuguesa, dont la capitale n'a qu'un seul hôpital, l'hôpital Miguel Oraá. Les médecins m'arrêtaient dans la rue. Ils savaient que j'étais là et venaient me voir en pleurant. Le service de néonatalité n'a pas de médecin. Treize nouveau-nés étaient morts deux semaines plus tôt parce qu'il n'y avait pas de médicaments pour les sauver et que l'équipement ne fonctionnait plus. C'est ce qui se produit actuellement au Venezuela, un pays riche en pétrole.

D'un point de vue social, l'agitation a beaucoup à voir avec la violence. Le taux de meurtres a augmenté de façon spectaculaire, et les ONG disent qu'il y a environ 70 à 75 meurtres par centaine de milliers d'habitants. C'est vingt fois plus que ce qu'on voit dans un pays comme le vôtre. Un Vénézuélien est assassiné toutes les 21 minutes; il s'agit surtout de jeunes et d'hommes pauvres. Le bureau du procureur admet que 95 p. 100 des meurtres sont impunis.

Les jeunes avaient donc de très bonnes raisons de manifester. Chose certaine, c'est que lorsque les moyens constitutionnels disparaissent, qu'il n'y a pas de façon d'obtenir justice et que le gouvernement décide de réprimer les droits politiques, on a deux options en tant que société : déclarer forfait et accepter de vivre chaque jour dans l'asservissement avec moins de libertés; ou dénoncer la situation, sortir dans la rue et recourir au pouvoir du peuple pour exiger et organiser pacifiquement une transition démocratique. Notre constitution offre des moyens démocratiques grâce auxquels la population peut amorcer une transition et s'engager sur le chemin de la liberté.

Je parle du référendum révocatoire, de la création d'une assemblée constitutionnelle nationale et de la demande de démission du président. Ce sont tous des moyens prévus par notre constitution, notre démocratie, mais pour s'en prévaloir, la volonté, l'organisation et la mobilisation des citoyens sont nécessaires. C'est d'ailleurs exactement ce qu'on a vu, et la raison pour laquelle le gouvernement a décidé de mettre brutalement fin à toute forme de dissension.

Senator Housakos: If you can also give us your thoughts and comments on the state of the media right now in Venezuela, as well as the police force, the military, and also your perspective on the ever-growing black market economy.

Ms. Machado: Your last question regarding the black market and corruption, it's a new corrupted class that has emerged and that has certainly control not only of our oil resources but has been dealing with international groups in several sectors.

As you are aware, much of this information has been published in specialized media outside Venezuela. It's certainly troubling to see how these groups have been infiltrating Venezuelan institutions, the military, the judiciary system, and even sectors of the financial system.

Regarding the media, in the last years, the censorship process has been getting tighter. The most important TV station was closed by the government, and many radio stations throughout the country have been taken away. These have been used as examples to what's left of independent media.

Right now, just to give you an example, in my case, I have not been given the chance to participate in a TV interview to express my views, even though the government uses all TV and radio stations daily to qualify and attack us.

Two weeks ago, I was given the chance to appear at a TV station that is seen across the country. At that time, I had a 15-minute opportunity to make my case. When I sat down, five seconds before it started, a national compulsory message took place exactly for the 15 minutes I had the chance to speak, so nobody was able to hear our voice. This happens to all journalists.

Being a true journalist in Venezuela is an act of heroism. More than 200 cases of persecution have been denounced since January, both to local and international journalists. There is a Colombian TV station that is seen in Venezuela more and more because we learn about what is taking place through international media, not through local media. It was shut down by order of President Maduro the day the process started, and the press is currently being further closed down because they don't have the dollars to import newspapers. Venezuelan newspapers are getting smaller and smaller, unless you are a loyal defender of the regime.

Senator D. Smith: Thank you. I have a couple of questions.

A few minutes ago, you mentioned that the OAS were virtually doing nothing about this, whereas in the case of Honduras, and I think you mentioned El Salvador, too —

Ms. Machado: Paraguay.

Le sénateur Housakos : Pourriez-vous également nous faire part de vos réflexions et de vos commentaires sur l'état actuel des médias au Venezuela, ainsi que de la police et de l'armée, et nous donner votre point de vue sur le marché noir qui ne cesse de se développer.

Mme Machado : À propos de votre dernière question concernant le marché noir et la corruption, c'est attribuable à l'apparition d'une nouvelle classe corrompue. Elle contrôle nos ressources pétrolières et fait affaire avec des groupes internationaux dans plusieurs secteurs.

Comme vous le savez, une bonne partie de ces renseignements a été publiée par des médias spécialisés à l'extérieur du Venezuela. Il est sans aucun doute préoccupant de voir comment ces groupes ont infiltré les institutions du pays, l'armée, le système judiciaire et même des branches du système financier.

Pour ce qui est des médias, la censure s'est accentuée au cours des dernières années. La plus importante station de télévision a été fermée par le gouvernement, et beaucoup de stations de radio du pays ont subi le même sort. On s'en sert d'ailleurs comme exemples pour intimider le reste des médias indépendants.

Juste pour vous donner un exemple, je n'ai toujours pas eu l'occasion d'accorder d'entrevue télévisée pour exprimer mon point de vue, même si le gouvernement se sert quotidiennement de toutes les stations de télévision et de radio pour parler de nous et nous attaquer.

Il y a deux semaines, j'ai eu la chance de me voir accorder du temps de parole à un poste de télévision qui est accessible partout au pays. On m'avait donné 15 minutes pour faire valoir mon point de vue. Quand je me suis assise, cinq secondes avant de commencer, un message national obligatoire d'une durée exacte de 15 minutes a été diffusé, et personne n'a pu nous entendre. Tous les journalistes subissent ce genre de censure.

Être un vrai journaliste au Venezuela est un acte d'héroïsme. Depuis le mois de janvier, on a dénoncé plus de 200 cas de persécution de journalistes locaux et des journalistes étrangers. Au Venezuela, on regardait de plus en plus un poste de télévision colombien pour se tenir au courant des événements par l'entremise de médias internationaux, pas de médias locaux. Le poste a été fermé par décret du président Maduro le jour où la censure a commencé, et on bâillonne encore plus la presse maintenant, car on n'a pas l'argent nécessaire pour importer des journaux. Les journaux vénézuéliens deviennent de plus en plus petits, à l'exception de ceux qui défendent loyalement le régime.

Le sénateur D. Smith : Merci. J'ai quelques questions.

Il y a quelques minutes, vous avez dit que l'OEA ne faisait pratiquement rien dans ce cas-ci, alors que pour ce qui est du Honduras, et je pense que vous avez également mentionné le Salvador...

Mme Machado : Le Paraguay.

Senator D. Smith: Okay, Paraguay. In the case of those countries, they don't have as much financial muscle compared to Venezuela. You weren't saying this, but is there oil revenue money that is somehow getting to the OAS that they need so much they're just not doing anything about it? Or what is driving the fact that they just won't roll up their sleeves and get involved in trying to have some role in basic human rights issues? Has money got anything to do with it?

Ms. Machado: Certainly, senator, because many countries that are part of the system are receiving a lot of money from Venezuela.

I have to say something. Decades ago, Venezuela started a pact with San José and Mexico, and it was a way in which oil-rich countries in Latin America would support other nations, specifically in Central America and the Caribbean. They did so without payback in political favours. That's how Venezuela understood cooperation and responsibility in the region.

Nevertheless, since the PetroCaribe and ALBA groups were designed, much oil money was given to these countries, but only if absolute political loyalty was given back to the OAS, CELAC and UNASUR. So I would say that it certainly plays a role in some countries.

There are other countries that share Venezuela's regime process and systems. We see countries like Nicaragua, Ecuador and Bolivia in which democratically elected presidents from the executive branch progressively take over the other branches and make it literally impossible to have alternates in power. There are similar ideas of how to impose a system of domination.

Finally, there are countries that have decided not to get involved because they don't want to have aggressions back and have decided to simply opt for indifference. Our point is, with what is currently happening in Venezuela, indifference has only one name, and that's complicity.

Senator D. Smith: Speaking from a distance, because I'm not an expert in Latin American foreign affairs issues, but it was my impression that towards the end of the Hugo Chávez regime, things were getting pretty chaotic, yet he still had a certain amount of charisma that allowed him to hang in until he passed away.

Now that that is over, with whoever else is there, what about a couple of the countries that do have muscle in Latin America, like Mexico and Brazil? Are they doing anything or do they care? Or are they just sitting and watching?

Ms. Machado: That's a very painful question for us. I will start by saying, because you mentioned it, with respect to the opinion of Venezuelans right now, recent polls from a couple of weeks ago

Le sénateur D. Smith : D'accord, le Paraguay. Dans le cas de ces pays, les moyens financiers ne sont pas aussi puissants que ceux du Venezuela. Vous n'avez pas soulevé ce point, mais l'inaction de l'OEA est-elle attribuable au financement dont elle a grand besoin et dont une part provient peut-être de revenus pétroliers? Sinon, qu'est-ce qui explique le manque d'intervention de l'OEA dans des questions fondamentales concernant les droits de la personne? L'argent y est-il pour quelque chose?

Mme Machado : Certainement, sénateur, parce que de nombreux pays qui font partie du système reçoivent beaucoup d'argent du Venezuela.

J'aimerais ajouter une observation. Il y a quelques décennies, le Venezuela a conclu un pacte avec San José et le Mexique. C'était une façon, pour les pays riches en pétrole en Amérique latine, d'appuyer d'autres pays, surtout en Amérique centrale et dans les Caraïbes. Ils l'ont fait sans aucune faveur politique. C'est ainsi que le Venezuela percevait la collaboration et la responsabilité dans la région.

Quoi qu'il en soit, depuis la création des groupes PetroCaribe et ALBA, beaucoup de fonds provenant de l'industrie pétrolière ont été accordés à ces pays, mais sous réserve d'une loyauté politique absolue envers l'OEA, la CELAC et l'UNASUR. Alors, je dirais que cet aspect joue assurément un rôle dans certains pays.

Il y a d'autres pays qui ont adopté des processus et des systèmes semblables à ceux du régime du Venezuela. Songeons à des pays comme le Nicaragua, l'Équateur et la Bolivie où des présidents élus démocratiquement, en tant que représentants de l'exécutif, se sont progressivement emparés des autres organes de l'État, au point de rendre littéralement impossible la nomination de remplaçants au pouvoir. Il y a donc des similarités dans la façon d'imposer un système de domination.

Enfin, il y a des pays qui ont décidé de ne pas intervenir par crainte de représailles et qui ont opté tout simplement pour l'indifférence. À notre avis, dans le contexte actuel du Venezuela, l'indifférence ne peut signifier qu'une chose : la complicité.

Le sénateur D. Smith : Vers la fin du régime d'Hugo Chávez — et je parle avec du recul, parce que je ne suis pas un expert dans le domaine des affaires étrangères en Amérique latine —, il me semble que la situation avait pris une tournure plutôt chaotique; pourtant, Chávez continuait d'avoir un certain charisme, et c'est ce qui lui a permis de s'accrocher au pouvoir jusqu'à sa mort.

Maintenant que cette page est tournée et qu'il y a quelqu'un d'autre au pouvoir, quelle est la réaction des pays qui ont un poids en Amérique latine, comme le Mexique et le Brésil? Font-ils quelque chose, ou cette situation les préoccupe-t-elle? Ou ne sont-ils que des témoins passifs?

Mme Machado : C'est là une question très douloureuse pour nous. Je vais commencer par dire un mot sur l'opinion actuelle des Vénézuéliens, puisque vous y avez fait allusion; selon de récents

show that 79 per cent of the population believe that Venezuela is in a bad or very bad situation, and they blame Maduro for that.

Secondly, over 60 per cent of the population wants a regime change through constitutional means as soon as possible.

Certainly, as was mentioned before, with respect to the relationship between the chaotic economic and social situation and the political solution, the ties have been made, the link has been made, even in the poorest sectors of our population.

Regarding those countries that you mention, we cannot understand the indifference of an important country such as Mexico in terms of what is taking place in Venezuela. Venezuela has had a long history of mutual support and cooperation.

In the case of Brazil, it's much more complex because what we have seen in the last years is the clear support of the Brazilian government for the regime in Venezuela, even with some of its high-ranking members getting involved in the last election campaign, something that is certainly unacceptable. Nevertheless, we are seeing important changes at the Parliament in Brazil and at the other institutions in the country.

As I say, I'm going next week. I was in Brazil roughly a month ago at a Senate committee such as this, and the support was wide in terms of what is taking place in Venezuela, how it should be denounced and the unacceptable support that the regime has received from its government.

Senator D. Smith: Thank you, chair.

Senator Demers: I admire your position. It's a lot easier in life to quit than to stand up for the right thing, and for some people it's a lot easier to just give up when there's adversity. Your country has a prize that is as extremely important — oil, right? That's important for you. Corruption, greed, where is that money going? That's what you're really fighting for in a way, because when you talk about the oil, it's huge.

Tourism, at one time, was one of your major prizes. Canadians and other people around the world would go to Venezuela for vacations, but you say you may land tomorrow and not know what your future is. What you're presenting today, you know it's getting back to your country. You're here in Canada, but it's going back to your country, so you're even more in danger.

Following on what Senator Johnson said: If I'm fighting for something, I want to have some support. I can't stand up in the middle of the street where everyone is against me. Where is your support? Your courage is immense, but where is your support?

sondages, réalisés il y a quelques semaines, 79 p. 100 des habitants estiment que le Venezuela se trouve dans une mauvaise ou une très mauvaise situation, et ils en blâment Maduro.

Ensuite, plus de 60 p. 100 de la population veut un changement de régime par des moyens constitutionnels, et ce, le plus rapidement possible.

Chose certaine, comme on l'a dit tout à l'heure, en ce qui concerne la relation entre la situation économique et sociale chaotique et la solution politique, les gens ont déjà établi ce lien, même dans les segments les plus pauvres de notre population.

Pour ce qui est des pays que vous avez mentionnés, nous n'arrivons pas à comprendre leur indifférence devant ce qui se passe au Venezuela, surtout dans le cas d'un pays aussi important que le Mexique. Le Venezuela a toujours fait preuve de soutien mutuel et de collaboration.

Dans le cas du Brésil, c'est beaucoup plus complexe parce que, ces dernières années, le gouvernement brésilien a clairement montré son appui à l'égard du régime au Venezuela; d'ailleurs, certains de ses hauts fonctionnaires se sont mêlés de la dernière campagne électorale, ce qui est tout à fait inacceptable. Toujours est-il qu'on observe d'importants changements au sein du parlement brésilien et dans d'autres institutions du pays.

Comme je l'ai dit, j'y vais la semaine prochaine. J'étais au Brésil il y a environ un mois pour comparaître devant un comité sénatorial comme celui-ci. Il y avait un vaste appui à l'égard du Venezuela, et on a convenu qu'il fallait dénoncer la situation actuelle et le soutien inacceptable que le régime a reçu de la part de son gouvernement.

Le sénateur D. Smith : Merci, madame la présidente.

Le sénateur Demers : J'admire votre position. Dans la vie, il est beaucoup plus facile de baisser les bras que de se tenir debout pour défendre ce qui s'impose. En tout cas, pour certaines personnes, il est beaucoup plus facile de renoncer à une cause devant l'adversité. Votre pays possède un atout qui est extrêmement important — le pétrole, n'est-ce pas? C'est important pour vous. Dans un contexte où règnent la corruption et la cupidité, où va tout cet argent? C'est, en quelque sorte, la raison pour laquelle vous vous battez. Vous parlez du pétrole, et c'est là un facteur énorme.

À une certaine époque, c'était le tourisme qui constituait une de vos principales forces. Les Canadiens et d'autres personnes partout dans le monde se rendaient au Venezuela pour les vacances. Cependant, vous dites que vous pourriez y retourner demain et que vous ignorez ce que l'avenir vous réserve. Vous savez que votre témoignage d'aujourd'hui sera rapporté dans votre pays. Vous êtes ici, au Canada, mais à votre retour, vous serez encore plus en danger.

Pour donner suite à ce que disait la sénatrice Johnson, si je me bats pour une cause, j'ai besoin d'une forme d'appui. Je ne peux pas être au beau milieu de la rue lorsque tout le monde est contre moi. D'où provient votre appui? Vous faites preuve d'un immense

That greed and that corruption, do you see — I have not followed as much as today. It's unbelievable what I hear. Where do you see this — I wouldn't say ending, but at one time saying, "We're fighting and we're advancing"? Do you see that coming? Is it possible to see a light at the end of the tunnel? It's cliché, but do you see that?

Ms. Machado: We certainly do, senator. Venezuela is a different nation today, a different society from the one we were three months ago. It's because we've gone forward so much, so fast that reaction has been so cruel. It is a sign of a regime that knows that it has lost all trust and support from its population. That has been taken away, and the world and democrats around the world finally start calling things by their name, and it's calling it a dictatorship.

There are complex and dangerous interests in Venezuela. We're all aware of the relationship of the regime with Iran, with Belarus, the interest in not only oil but steel and mining, many sectors that attract businesses and activities that are not legal or transparent.

All those interests are currently in place in Venezuela, so we're quite aware of the dimension, complexity and danger of what we're facing.

That's why at the beginning of the year, probably no one thought it was possible to have a society, to awake in such a manner. Our strength comes from the people, senator, from the people of Venezuela.

We have seen the youngest speak out, and we have seen how they have been attacked, but they keep fighting, and they are doing that with their mothers and fathers. Even though the risk is huge, we will move along on this path to democracy.

That's why I'm here, because at this time, we require that those voices that truly care for democracy, for freedom, for human values, for principles, speak out and not leave us alone as we move along in this transition to democracy. It won't be easy, and probably they will put me and others aside, but others will come and take our place. We will move along, and you will see that this historic, epic movement of our generation will succeed, and it will happen soon.

Senator Demers: Very well put. So you and younger people are willing to die for your country. Not that you want to, but you're willing to fight to that point with young people and all that?

Ms. Machado: We want to live for our country, Mr. Senator.

Senator Demers: I'm just saying that you will fight until the end?

courage, mais qui est là pour vous appuyer? On voit tant de cupidité et de corruption — et je n'ai pas suivi le dossier autant qu'aujourd'hui. C'est vraiment incroyable, ce que j'entends. Selon vous, à quoi tout cela aboutira-t-il? Je ne parle pas d'un résultat final, mais d'une impression que votre combat fait bouger les choses. Avez-vous cette impression? Est-il possible de voir la lumière au bout du tunnel? C'est un cliché, mais entrevoyez-vous une lueur d'espoir?

Mme Machado : Tout à fait, sénateur. Le Venezuela d'aujourd'hui n'est plus comme avant; c'est une société différente de ce qu'elle était il y a trois mois. Si la réaction a été cruelle, c'est parce que nous avons progressé très rapidement. C'est le signe d'un régime qui sait avoir perdu la confiance et l'appui de la population. Il en est dépouillé, et les pays démocratiques partout dans le monde commencent enfin à appeler les choses par leur nom, à savoir qu'il s'agit d'un régime dictatorial.

Il y a des intérêts complexes et dangereux qui interviennent au Venezuela. Nous sommes tous au courant de la relation du régime avec l'Iran et le Bélarus; il y a un intérêt non seulement dans le secteur pétrolier, mais aussi dans les secteurs de l'acier et des mines — bref, dans de nombreux secteurs qui attirent des affaires et des activités qui ne sont pas légales ou transparentes.

Tous ces intérêts sont actuellement en jeu au Venezuela; alors, nous sommes assez conscients de la dimension, de la complexité et du danger auxquels nous sommes confrontés.

C'est pourquoi, au début de l'année, personne ne pensait sans doute qu'il serait possible d'assister à un tel soulèvement social. Nous puisons notre force dans les gens, sénateur — les gens du Venezuela.

Nous avons vu des jeunes dénoncer la situation et se faire attaquer, mais ils continuent de se battre, et ils le font aux côtés de leurs parents. Même si le risque est énorme, nous allons nous orienter vers la voie de la démocratie.

C'est pourquoi je suis ici : nous voulons faire entendre la voix de ces gens qui ont à cœur la démocratie, la liberté, les valeurs humaines, les principes, et nous voulons qu'ils nous accompagnent pendant que nous entamons cette transition vers la démocratie. La tâche ne sera pas facile, et on va peut-être essayer de se débarrasser de moi ou d'autres intervenants, mais d'autres personnes viendront prendre notre place. Nous n'en démordrons pas, et vous verrez que ce mouvement historique et mémorable de notre génération portera bientôt fruit.

Le sénateur Demers : C'est très bien dit. Alors, vous et les jeunes êtes prêts à sacrifier votre vie pour votre pays. Ce n'est pas que vous vouliez en arriver là, mais vous êtes disposés à vous battre jusqu'à la fin, avec les jeunes et tout le reste?

Mme Machado : Nous voulons vivre pour notre pays, sénateur.

Le sénateur Demers : Je veux simplement dire que vous vous battez jusqu'au bout, n'est-ce pas?

Ms. Machado: We will fight until we conquer for democracy and freedom.

Senator Ataulhjan: I commend you for having the courage to speak up and put your personal safety at risk, and I also commend you on speaking on behalf of the people, yet there is a certain element in society in Venezuela which accuses you of destabilizing efforts in Venezuela and inciting violence. How do you respond to those criticisms?

You yourself, as you mentioned to us, were kicked and beaten. Explain to me how you respond to those criticisms.

Ms. Machado: Last year, on August 25, it was the first anniversary of a tragedy in a refinery called Amuay on the west side of Venezuela. Over 50 Venezuelans were killed. We don't know exactly how many died.

The government refused to carry out an investigation, so members of Parliament decided to do it on our own. We looked for the best specialists, both local and international, and we produced a report of over 600 pages which proved the responsibility of managers as well as the board of Petrozuata Venezuela, the Venezuelan public oil company. We delivered that report to the main office of the refinery, and we were accompanied by union leaders. Because we did so, the union leaders were dismissed and are currently under criminal investigation. I was charged with terrorism by the governor of the state, and I was accused of all fires that have taken place in the last two years in Venezuela in the refinery system.

What I'm trying to say is that we have been blamed for everything we denounced. But it's not only us. It's every single Venezuelan who dares to speak out. Even the Catholic Church and the priests have been accused of destabilizing and having ties to international imperialism and extreme right and fascist groups. That's what they call every single Venezuelan citizen who speaks out.

I believe those kinds of accusations have no impact anymore, at least in our population. They are risky, because they tend to be used as criminal charges, certainly, and that's what we're facing right now.

As I say, Leopoldo López is supposed to be on trial as we speak. There was a trial that should have taken place today. He was taken back to the military facility where he is isolated. He's treated worse than a prisoner of war. That's a price that has to be paid for those of us who have decided to do our job and to listen to our conscience.

The Chair: There has been a call for some mediation in a political sense. UNASUR is helping these mediated talks. Can you comment on the progress of those talks or the expectations from those mediated talks?

Mme Machado : Nous nous battons jusqu'à ce que nous obtenions la démocratie et la liberté.

La sénatrice Ataulhjan : Je vous félicite d'avoir le courage d'exprimer votre opinion, au prix de votre propre sécurité, et de parler au nom de votre peuple. Il y a pourtant certains éléments de la société vénézuélienne qui vous accusent de déstabiliser les efforts au Venezuela et d'inciter à la violence. Que répondez-vous à ces critiques?

Comme vous l'avez dit, vous avez été, vous aussi, battue à coups de pied. Expliquez-moi comment vous réagissez à ces critiques.

Mme Machado : L'année dernière, le 25 août a marqué le premier anniversaire d'une tragédie survenue dans une raffinerie appelée Amuay, dans l'ouest du Venezuela. Plus de 50 Vénézuéliens y ont perdu la vie. Nous ne connaissons pas le nombre exact de morts.

Le gouvernement a refusé de mener une enquête, si bien que les membres du parlement ont décidé d'en faire une eux-mêmes. Nous avons cherché les meilleurs spécialistes, à l'échelle locale et internationale, et nous avons produit un rapport de plus de 600 pages, qui a prouvé la responsabilité des gestionnaires ainsi que celle du conseil d'administration de Petrozuata Venezuela, la société pétrolière nationale du Venezuela. En compagnie des dirigeants syndicaux, nous avons remis ce rapport au bureau principal de la raffinerie. Cependant, en raison de notre intervention, les dirigeants syndicaux ont fini par être congédiés et ils font actuellement l'objet d'une enquête criminelle. J'ai été accusée de terrorisme par le gouverneur d'État, ainsi que de tous les incendies qui ont eu lieu ces deux dernières années au Venezuela dans le système de raffinerie.

Là où je veux en venir, c'est qu'on nous a blâmés de tout ce que nous dénonçons. Mais nous ne sommes pas les seuls. C'est le sort de tout Vénézuélien qui ose contester le régime. Même l'Église catholique et les prêtres ont été accusés de déstabiliser le pays et d'entretenir des liens avec l'impérialisme international et des groupes d'extrême droite et fascistes. C'est ainsi qu'on désigne tout Vénézuélien qui dénonce la situation.

Je crois que ce genre d'accusations n'ont plus aucun impact, du moins pas au sein de notre population. En tout cas, ces accusations sont risquées, parce qu'elles ouvrent la voie à des accusations criminelles, et c'est ce à quoi nous faisons face maintenant.

Comme je l'ai dit, Leopoldo López est censé subir son procès à l'heure où l'on se parle, car un procès avait été prévu pour aujourd'hui. Il a été ramené à l'installation militaire, où il est isolé. Il est traité pire qu'un prisonnier de guerre. C'est le prix que doivent payer ceux d'entre nous qui ont décidé de faire leur travail et d'écouter leur conscience.

La présidente : On a réclamé une certaine médiation au sens politique du terme. L'UNASUR contribue à ces négociations. Pouvez-vous parler des progrès ou des attentes au chapitre de ces pourparlers?

Ms. Machado: Yes, it's almost a month that that process started, and so far there have been no results. But the firm statements from Mr. Maduro; Mr. Cabello, the President of the National Assembly; and other high-ranking officials in the sense that they will not accept any change in the objective of the revolution and what they Plan de la Patria, The Homeland Plan, that states imposing a system that is very close to what you see right now in Cuba.

Publicly, the government and its high-ranking officials say that they are not willing to make any structural reform in terms of democracy. They are discussing the possibility at this point of freeing some of the political prisoners, but nothing has been achieved yet.

The Chair: You were part of a party or a group. Are you participating in supporting those mediated talks?

Ms. Machado: No, we are part of the Unity. Members of the Unity are participating in the talks, which we respect. A group of us, including Leopoldo López and the student movement, decided to demand, before we sit with the government, that student prisoners be freed and that repression in the streets be stopped in order to sit and be able to move along in a series of reforms.

We respect that this process is taking place, but we believe that we should support the demands in the streets and ask for the repression from both paramilitary groups and security groups of the government to stop. As I say, we believe both processes are taking place simultaneously. And certainly the unity in the opposition is maintained and will be maintained.

The Chair: Thank you.

We're running out of time, but I had two senators ask for second questions. I wonder if both of you can put your questions and then Ms. Machado can answer as efficiently as she can.

Senator Housakos: Democracy, freedom and the rule of law are wonderful principles, and we in Canada are particularly very fond of them, proud of them and defend them to an extreme.

In any democracy you have a duly elected government and you have a duly elected opposition, and the role of the opposition is to oppose and the role of the government is to govern.

The governments have limits to their powers, or checks and balances, and that's what's so fundamental to democracy and rule of law. Opposition parties anywhere in the world have a responsibility but also an obligation as well to know where to draw the line at the end of the democratic process.

If you look at the great democracies in the world, like I always say, the vast majority of them, if not all, have a chicken in every pot and a car in every driveway. Strong economies usually play a

Mme Machado : Oui, cela fait presque un mois que ce processus a été lancé et, jusqu'ici, il n'y a eu aucun résultat. Par contre, il y a eu des déclarations fermes de la part de M. Maduro, de M. Cabello, le président de l'Assemblée nationale et d'autres hauts fonctionnaires, comme quoi ils n'accepteront pas de changement en faveur de la révolution, conformément au « plan de la patrie », qui prévoit imposer un système qui ressemble beaucoup à ce qu'on trouve actuellement à Cuba.

Le gouvernement et ses hauts fonctionnaires déclarent publiquement qu'ils ne sont pas prêts à procéder à une réforme démocratique structurelle. Ils discutent actuellement de la possibilité de libérer certains des prisonniers politiques, mais rien n'a encore été fait.

La présidente : Vous apparteniez à un parti ou à un groupe. Êtes-vous en faveur de tenir des discussions avec un médiateur?

Mme Machado : Non, nous faisons partie de l'Unité. Les membres de l'Unité participent aux discussions, ce que nous respectons. Un certain nombre d'entre nous, dont Leopoldo López et les membres d'un mouvement étudiant, ont décidé de demander, avant de discuter avec le gouvernement, que les prisonniers qui sont des étudiants soient libérés et qu'on mette fin à la répression dans les rues afin de pouvoir discuter et de procéder à une série de réformes.

Nous respectons le fait que ce processus est en cours, mais nous croyons que nous devrions appuyer les revendications des gens dans les rues et demander que la répression des groupes paramilitaires et des groupes de sécurité du gouvernement cesse. Comme je l'ai dit, nous croyons que les deux processus peuvent avoir lieu simultanément. Nous continuons et continuerons de faire front commun pour nous opposer à cette répression.

La présidente : Merci.

Il reste peu de temps, mais deux sénateurs ont demandé d'intervenir une deuxième fois. Je vous invite à poser vos questions, puis Mme Machado pourra y répondre de son mieux.

Le sénateur Housakos : La démocratie, la liberté et la primauté du droit sont de merveilleux principes, et nous, au Canada, y sommes particulièrement attachés, en sommes fiers et les défendons du mieux que nous le pouvons.

Dans toute démocratie, on a un gouvernement dûment élu et des partis d'opposition dûment élus, et le rôle de l'opposition est de s'opposer et celui du gouvernement, de gouverner.

Il y a des limites aux pouvoirs des gouvernements, ou des freins et contrepoids, et c'est ce qui est essentiel à la démocratie et à la primauté du droit. Les partis d'opposition de partout dans le monde ont la responsabilité mais aussi l'obligation de savoir où fixer les limites du processus démocratique.

Si l'on regarde les grandes démocraties dans le monde, comme je l'ai toujours dit, dans la grande majorité d'entre elles, voire la totalité, les habitants ont une poule au pot tous les dimanches et

significant role in propping up and defending democracies and liberties and the rule of law all over the world.

If you look at the last few years, I believe the last elections held in Venezuela were sometime in 2011. The current government won the majority of seats, if I'm not mistaken, in the National Assembly. What are your views on the previous elections that took place in Venezuela? Were they fair and run properly? What are your views of the upcoming elections in 2015 in terms of the process?

At the end of every democratic process, both governing and opposition parties, in order for democracy to work, might not like the outcome, but you have to be respectful of that outcome.

Senator Ataullahjan: What role has social media played in organizing the protests? When you look at some of the other countries around the world it plays a huge role. Has it been used effectively by youth in Venezuela?

Ms. Machado: Two great questions.

Regarding the electoral process, it won't be easy to be short on this issue. I will send some reports and information, because it's probably the area in which this regime has been more effective in the way it has been designing a process that is totally controlled by the regime. Elections in Venezuela are not free and fair, even though this controlled system has been stated as the most automated process of voting in the world. Before you vote in Venezuela you have to put your fingerprints in a machine that is linked to the automatic voting machine.

Today, five out of ten Venezuelans believe that vote is not secret, even though important things have been done to convince citizens that it is. Imagine a country in which massive threats and punishment have been imposed on people because they are not loyal to the government and the effect those will have.

Widespread violent events have taken place in several voting stations where witnesses of the opposition are taken out of the process in which they cannot ensure that the process is clear and fair.

Nevertheless, in the last parliamentary elections of 2010, the opposition, for which I was elected, gained 52 per cent of the votes: a majority. Nonetheless, the government put in place illegal changes in terms of the circuits so that it would achieve 60 per cent of the seats. So we have 52 per cent of the votes and only 40 per cent of the seats in Parliament.

Then we went to the presidential elections of last year, April 14, in which most Venezuelans believed that those elections were won, as I do as well, by Henrique Capriles, the opposition leader. The ballots that the electronic machines produced were not counted totally, and that was a demand that

une voiture dans leur entrée. Les économies vigoureuses jouent généralement un rôle de premier plan pour appuyer et défendre les démocraties, les libertés et la primauté du droit dans le monde entier.

Je crois que les dernières élections au Venezuela ont eu lieu quelque temps en 2011. Le gouvernement actuel a remporté la majorité des sièges à l'Assemblée nationale, si ma mémoire est bonne. Que pensez-vous des dernières élections qui ont eu lieu au Venezuela? Étaient-elles justes et ont-elles été dirigées adéquatement? Que pensez-vous du processus entourant les élections qui auront lieu en 2015?

À la fin de chaque processus démocratique, pour qu'une démocratie fonctionne, le parti ministériel et les partis d'opposition doivent respecter l'issue des élections, même si elle ne leur plaît pas.

La sénatrice Ataullahjan : Quel rôle les médias sociaux ont-ils joué pour organiser les manifestations? Lorsque l'on regarde d'autres pays dans le monde, on constate que les médias sociaux jouent un rôle très important. Les jeunes au Venezuela ont-ils utilisé les médias sociaux?

Mme Machado : Vos deux questions sont excellentes.

En ce qui concerne le processus électoral, il ne sera pas facile de répondre brièvement. Je vous ferai parvenir des rapports et des renseignements, car c'est probablement le secteur où ce régime a été le plus efficace pour ce qui est de concevoir un processus dirigé entièrement par le régime. Les élections au Venezuela ne sont ni libres ni justes, même si l'on a affirmé que ce système contrôlé est le processus électoral le plus automatisé au monde. Avant d'aller voter au Venezuela, vous devez donner vos empreintes digitales à l'aide d'une machine qui est liée à une machine à voter automatisée.

À l'heure actuelle, 5 Vénézuéliens sur 10 croient que le vote n'est pas secret, même si des mesures importantes ont été prises pour convaincre les citoyens qu'il l'est. Imaginez un pays où les citoyens sont victimes de menaces et de châtiments sérieux parce qu'ils ne sont pas loyaux envers le gouvernement, et pensez aux conséquences qu'ils ont.

Des actes de violence ont été commis dans plusieurs bureaux de scrutin, où l'on a retiré des témoins de l'opposition du processus pour qu'ils ne soient plus en mesure de s'assurer que le processus est clair et juste.

Néanmoins, lors des dernières élections parlementaires de 2010, l'opposition, au nom de laquelle j'ai été élue, a remporté 52 p. 100 des votes, soit la majorité. Toutefois, le gouvernement a mis en place des changements illégaux pour faire en sorte qu'il détienne 60 p. 100 des sièges. Nous avons obtenu 52 p. 100 des votes, mais nous n'avons que 40 p. 100 des sièges au Parlement.

Il y a eu par la suite les élections présidentielles, le 14 avril de l'an dernier, où la majorité des Vénézuéliens ont cru, comme moi, que ces élections avaient été remportées par Henrique Capriles, le chef de l'opposition. Les bulletins de vote produits par les machines électroniques n'ont pas tous été comptés, et c'est une

even Mr. Maduro has agreed to comply with at the UNASUR meeting in Lima. The differences were roughly 200,000 votes, but we had proof in which we doubted a million and a half votes. The only thing we demanded of the Supreme Court is for the votes to be counted, but they refused to do it.

Putting aside these circumstances in which we certainly believe elections in Venezuela are not free and fair, the legitimacy of government doesn't come only by how power is achieved; it's also how power is exercised. You can have a government that results from the biggest support in the freest, clearest and most just elections and then behave against democracy and lose legitimacy.

In our country, at this point, there are certain questions both to the legitimacy of origin of Mr. Maduro, but certainly there is evidence that his legitimacy of exercise is not in place.

What we are demanding right now is that we have a complete change in the members of the electoral council. There are five members of the electoral council. Our constitution states that they should be independent individuals, not linked to the government. Right now, four out of those five members were all registered members, at some point, of the official party. That's one of our main goals for which we are fighting in the streets right now, in order to move along through one of these constitutional means where we can demand change in the regime, but all require an electoral process.

We want to have an electoral process that's free and fair, and that's why it's so important to demand these changes in the members of the electoral council.

Finally, regarding social media, all the historic rallies, massive rallies we've seen throughout our country during these weeks and months, have been called using strictly social media. The TV and radio stations don't dare broadcast these invitations that students currently make. So it's thanks to social media that the population and especially young people have been connected with one another.

I need to convey to you, finally, not only our gratitude and recognition of what your country represents and the fact that your voices have been heard by all Venezuelans. They are heard. They mean a lot, at a time when we felt that the rest of the region or the world would turn their backs on us. More and more democrats are reacting. You were the first, but more and more are reacting and letting the world know that they will not tolerate or be indifferent to these violations of human rights and democratic principles.

There is a viable political alternative in Venezuela that is united and that represents a wide majority of our people. We are willing and able to move along this democratic transition to give sustainability to our country. We will start by strengthening institutions to give confidence and trust to Venezuelans and abroad, but most important of all, to reconcile these deep wounds

demande que même M. Maduro avait accepté de respecter à la réunion de l'UNASUR qui a eu lieu à Lima. L'écart était d'environ 200 000 votes, mais nous avons la preuve que c'était plutôt un demi-million de votes. Tout ce que nous avons demandé devant la Cour suprême, c'est que les votes soient comptés, mais elle a refusé d'accéder à notre demande.

Mis à part le fait que nous sommes convaincus que les élections au Venezuela ne sont ni libres ni justes, la légitimité du gouvernement ne passe pas seulement par la façon dont il est arrivé au pouvoir, mais aussi par la façon dont il exerce son pouvoir. On peut avoir un gouvernement qui a été élu avec une grande majorité dans le cadre des élections les plus libres, les plus claires et les plus justes qui soient, mais qui va à l'encontre de la démocratie et perd de sa légitimité.

Dans notre pays, à ce stade-ci, il y a certaines questions qui se posent quant à la légitimité de M. Maduro, mais on peut prouver qu'il n'a pas la légitimité pour exercer ses pouvoirs.

Ce que nous revendiquons à l'heure actuelle, c'est de remplacer tous les membres du conseil électoral. Il y en a cinq. Notre constitution stipule que ces membres devraient être des personnes indépendantes du gouvernement. En ce moment, quatre des cinq membres ont été, à un moment donné, des membres inscrits du parti officiel. C'est l'un des principaux objectifs pour lesquels nous manifestons dans les rues en ce moment, à savoir que l'un de ces moyens constitutionnels soit mis en œuvre et que des changements soient apportés au régime, mais ces mesures requièrent toutes un processus électoral.

Nous voulons un processus électoral libre et juste, et c'est pourquoi il est si important de demander que ces changements soient apportés à la composition du conseil électoral.

Enfin, en ce qui concerne les médias sociaux, tous les grands rassemblements historiques dont nous avons été témoins au pays au cours des dernières semaines et des derniers mois ont été organisés par l'entremise des médias sociaux. Les stations de télévision et de radio n'osent pas diffuser les invitations que les étudiants lancent actuellement. C'est donc grâce aux médias sociaux que la population, et surtout les jeunes, ont communiqué entre eux.

Pour terminer, je dois vous dire que nous sommes reconnaissants de ce que votre pays représente. Tous les Vénézuéliens vous ont entendus. Ils ont entendu vos opinions. Elles sont importantes à l'heure où nous pensions que le reste du monde nous tournerait le dos. De plus en plus de démocrates réagissent. Vous avez été les premiers, mais de plus en plus de gens réagissent et font connaître au monde entier qu'ils ne toléreront pas ces violations des droits de la personne et des principes démocratiques et qu'ils n'y resteront pas indifférents.

Il existe une alternative politique viable au Venezuela qui est unie et représente une grande majorité de notre population. Nous voulons et pouvons aller de l'avant avec cette transition démocratique pour assurer une viabilité dans notre pays. Nous commencerons par renforcer les institutions pour donner confiance aux Vénézuéliens et aux étrangers, mais surtout, pour

that have been made by the division created in our society and to bring back together a country in order to be once again an example of democracy, freedom, justice and opportunity for all.

The Chair: Thank you for coming before us and stating your point of view and the issues that you see as significant and important for your country, but also ones that you think we should hear. We appreciate that. You can see from the questioning that you have been put through that there is a lot of interest.

Venezuela is part of this hemisphere. Its progress is as important to us as any other country in this hemisphere. We have been following, at a distance, the issues. We've been encouraging mediation. Violence is never an option that should be considered. All other tactics and procedures should be used.

We are concerned about any violence when people express themselves. We are concerned that there will be some resolution and a way forward for Venezuela. You very compellingly put your position forward, and we appreciate that.

On behalf of the committee, I thank you for coming to us today with this information.

Senators, we are adjourned.

(The committee adjourned.)

apaiser les blessures profondes que nous avons causées en divisant notre société et pour réunir de nouveau un pays afin qu'il puisse être encore une fois un exemple de démocratie, de liberté, de justice et d'occasions pour tous.

La présidente : Merci d'être venue témoigner devant nous pour nous faire part de votre point de vue et des problèmes qui, d'après vous, sont significatifs et importants pour votre pays, mais aussi que nous devrions connaître. Nous vous en sommes reconnaissants. À la lumière des questions que nous vous avons posées, vous pouvez voir que nous nous y intéressons beaucoup.

Le Venezuela fait partie de cet hémisphère. Son progrès est important pour nous, comme n'importe quel autre pays dans cet hémisphère. Nous suivons à distance la situation. Nous encourageons la médiation. La violence ne devrait jamais être envisagée. Toutes les autres tactiques et procédures devraient être utilisées.

Nous craignons que des actes de violence soient commis lorsque des gens expriment leurs opinions. Nous espérons qu'il y aura une solution et une voie pour l'avenir du Venezuela. Vous avez fait valoir votre position avec beaucoup de conviction, et nous vous en sommes reconnaissants.

Au nom du comité, je vous remercie de votre présence parmi nous aujourd'hui et des renseignements que vous nous avez fournis.

Chers sénateurs, la réunion est terminée.

(La séance est levée.)

WITNESSES

Thursday, May 8, 2014

As individuals:

Maria Corina Machado, Member of the National Assembly of Venezuela;

Orlando Viera Blanco, Lawyer, Viera Blanco & Asociados, Attorneys at Law.

TÉMOINS

Le jeudi 8 mai 2014

À titre personnel :

Maria Corina Machado, députée de l'Assemblée nationale du Venezuela;

Orlando Viera Blanco, avocat, Viera Blanco & Asociados, Attorneys at Law.